

LIBRETTO DI ADDESTRAMENTO A BORDO

(ON BOARD TRAINING RECORD BOOK)

PER COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA IN MACCHINA E PER LA QUALIFICAZIONE DI COMUNI QUALI MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA

(for ratings forming part of an engineering watch and ratings qualifying as able seafarer engineering watch)

Basato sui requisiti di competenza degli emendamenti 2010 alla Convenzione IMO STCW

Based on the competence requirements of the 2010 amendments to the IMO STCW Convention

Cognome e nome

Name and surname

.....

Residenza

Home address

.....

.....

Data inizio addestramento

Date Training Started Home address

.....

**LIBRETTO DI ADDESTRAMENTO A BORDO PER COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA IN MACCHINA
E PER LA QUALIFICAZIONE DI MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA**

(on board training record book for ratings forming part of an engineering watch and ratings qualifying as able seafarer engine)

SECONDA EDIZIONE /SECOND EDITION

Stabilito nel 1909, l'International Shipping Federation (ISF) è il nome usato dall'International Chamber of Shipping quando rappresenta in campo globale gli operatori marittimi per le questioni relative agli affari marittimi, la mano d'opera e l'addestramento. I membri dell'ISF/ICS sono le associazioni nazionali degli armatori provenienti da 36 nazioni. L'ISF gode dello stato di consulente con l'International Maritime Organization (IMO) e ha guidato la rappresentanza degli operatori marittimi durante la revisione della Convenzione STCW, culminata con la Conferenza Diplomatica di Manila, nel Giugno 2010.

Established in 1909, the International Shipping Federation (ISF) is the name used by the International Chamber of Shipping when representing maritime employers globally on labour affairs, manpower and training issues. ISF/ICS membership comprises national shipowners' associations from 36 countries. ISF enjoys consultative status with the International Maritime Organization (IMO) and led the representation of maritime employers throughout the revision of the STCW Convention culminating with the Diplomatic Conference, in Manila, in June 2010.

Anche se i consigli riportati in questo libretto sono stati sviluppati usando le migliori informazioni attualmente disponibili, esso deve essere inteso solamente come una guida utilizzabile dall'utente a proprio rischio. Nessuna responsabilità è accettata da Maritime International Secretariat Services Limited o da qualsiasi altra persona, industria, società o organizzazione che è stata in qualsiasi modo coinvolta nel fornire informazioni o dati, la compilazione, pubblicazione o la traduzione autorizzata, fornitura o vendita di questa guida, per l'accuratezza delle informazioni o consigli in essa riportate o per qualsiasi omissione o per qualsiasi conseguenza, qualunque essa sia, derivante direttamente o indirettamente dall'osservanza o dall'adozione dei consigli in esso riportati anche se causate dal mancato esercizio della ragionevole diligenza.

While the advice given in this Book has been developed using the best information currently available, it is intended purely as guidance to be used at the user's own risk. No responsibility is accepted by Maritime International Secretariat Services Limited or by any person, firm, corporation or organisation who or which has been in any way concerned with the furnishing of information or data, the compilation, publication or authorised translation, supply or sale of this guide, for the accuracy of any information or advice given herein or for any omission or for any consequences whatsoever resulting directly or indirectly from compliance with or adoption of guidance contained herein even if caused by failure to exercise reasonable care.

*Nessuna copia o traduzione di questo libretto può essere effettuata senza l'espresso permesso del Maritime International Secretariat Services Limited.
No copying or translation of this Book may be made without the express permission of Maritime International Secretariat Services Limited.*

L'assistenza di Stephen E. Chapman, FNI è riconosciuta con gratitudine/ The assistance of Stephen E Chapman, FNI is gratefully acknowledged.

**LIBRETTO DI ADDESTRAMENTO A BORDO PER COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA IN MACCHINA
E PER LA QUALIFICAZIONE DI MARITTIMI ABLITATI DI MACCHINA**

(on board training record book for ratings forming part of an engineering watch and ratings qualifying as able seafarer engine)

INTRODUZIONE *Introduction*

Nel 2010, la Convenzione IMO sugli Standards di Addestramento, Certificazione e Tenuta della Guardia per i marittimi (*Standards of Training, Certification and Watchkeeping - STCW*) è stata revisionata ed aggiornata. Questo libretto di addestramento dell'ISF ha tenuto pienamente conto dei nuovi requisiti per i comuni facenti parte di una guardia in macchina. Questo libretto inoltre include gli standards di competenza adezionali stabiliti dall'IMO per il grado di Marittimo abilitato di macchina. *In 2010, the IMO Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) was revised and updated. This ISF Training Record Book takes full account of the new requirements for ratings forming part of an engineering watch. This book also addresses the additional competence standards stipulated by IMO for the grade of able seafarer engine.*

La Convenzione STCW revisionata continua ad enfatizzare l'accertamento del risultato dell'addestramento, cioè la capacità dei marittimi a svolgere competentemente i propri compiti. In particolare, la Convenzione 2010 richiede che il periodo d'imbarco di un comune sia correttamente strutturato e registrato in un libretto di addestramento approvato dall'Amministrazione marittima responsabile per il rilascio dei certificati di competenza. Le note a piè di pagina al testo emendato della Convenzione STCW fanno un riferimento specifico al libretto di addestramento dell'ISF, come un esempio di tale documentazione.

The revised STCW Convention continues to place emphasis on assessment of the outcome of training, i.e. the ability of seafarers to perform their duties competently. In particular, the 2010 Convention requires that a rating's seagoing service must be properly structured and recorded in a training record book approved by the maritime administration responsible for issuing certificates of competence. The footnotes to the amended STCW text specifically refer to ISF training record books as an example of such documentation.

Il Codice STCW, che contiene i dettagliati requisiti della Convenzione STCW revisionata, stabilisce degli standards uniformi per il conseguimento delle competenze nelle varie abilità marittime richieste per essere qualificati come comune di guardia o come marittimo abilitato di macchina. Il Codice STCW definisce anche i criteri che dovrebbero essere utilizzati dagli ufficiali designati per l'addestramento a bordo per accertare se l'addestrato ha conseguito tali competenze.

The STCW Code, which contains the detailed requirements of the revised STCW Convention, sets out uniform standards for the attainment of competences in the various maritime skills required to qualify as a watchkeeping rating or an able seafarer engine. The STCW Code also stipulates criteria by which a trainee's attainment of these competences should be assessed by designated on board training officers.

I compiti (*tasks*) riportati in questo libretto di addestramento sono stati accuratamente progettati per aiutare a garantire che gli addestrati soddisfino i requisiti per la certificazione definiti dalle competenze STCW¹ e che, per quanto possibile, gli ufficiali che supervisionano il loro addestramento usino la valutazione riportata nella Tavola A-III/4 e nella tavola A-III/5 del Codice STCW. I compiti, comunque, sono stati organizzati tenendo presente l'addestramento a bordo. I compiti addestrativi e i criteri associati sono, in molti casi, presentati in maniera più dettagliata rispetto al testo della Convenzione. Questo, per aiutare a garantire che gli addestrati facciano il migliore uso del loro periodo d'imbarco e per aiutare gli ufficiali, che supervisionano gli addestrati, ad effettuare una valutazione oggettiva sulla loro effettiva competenza.

The tasks contained in this Record Book have been carefully designed to help ensure that trainees meet the requirements for certification stipulated by the STCW competences and that as far as possible the officers supervising their training use evaluation based on Table A-III/4 and Table A-III/5 of the STCW Code. However, the tasks have been arranged with on board training in mind. The training tasks and associated criteria are, in many instances, presented in more detail than in the text of the Convention. This is to help ensure that trainees make the best use of their seagoing service and to help officers supervising trainees make an objective evaluation of whether they are indeed competent.

Il completamento del libretto di addestramento ISF dovrebbe fornire una sufficiente evidenza documentale che l'addestrato ha completato un appropriato e strutturato programma di addestramento a bordo ed ha dimostrato la competenza nelle abilità richieste dalla Convenzione STCW emendata, in modo da essere certificato come comune facente parte di una guardia in macchina e/o un Marittimo abilitato di macchina.

Completion of the ISF Training Record Book should provide sufficient documentary evidence that a trainee has completed a properly structured on board training programme and has demonstrated competence in the skills required by the amended STCW Convention in order to be certificated as a rating forming part of an engineering watch and/or as an Able Seafarer engine.

Nota/note: l'amministrazione che rilascia il certificato può essere o non può essere la stessa dello stato di bandiera della nave (i) a bordo della quale si è svolto l'addestramento, può stabilire dei requisiti per un addestramento appropriato, la valutazione e la certificazione, in aggiunta alle competenze ed ai compiti riportati nel Libretto di Addestramento. In pratica, tuttavia, molti se non tutti di tali requisiti faranno parte del Basic Training effettuato a terra (in conformità con la Sezione A-VI/1 del Codice STCW) e dell'Addestramento Speciale, come applicabile (in conformità con la Regola II/4 e II/5)

The certificate issuing administration, which may or may not be the same as the flag of the ship(s) on which on board training is conducted, may determine appropriate training, assessment and certification requirements in addition to the competences and tasks contained in the Record Book. In practice, however, most if not all such requirements will form part of shore based Basic Training (in accordance with Section A-VI/1 of the STCW Code) and Special Training, as applicable (in accordance with Regulation II/4 and II/5).

¹ Una guida addizionale sulla competenza basata sull'approccio all'addestramento è data dalla Guida ISF sulla Convenzione IMO STCW / *Additional guidance on the competence-based approach to training is given in the ISF Guidelines to the IMO STCW Convention.*

Indice/contents

SEZIONE 1	GUIDA ALLA COMPILAZIONE/ <i>GUIDE TO COMPLETION</i>	7
SEZIONE 2	REGISTRAZIONE SINTETICA DEI PROGRESSI/ <i>SUMMARY RECORD OF PROGRESS</i>	9
	Dati dell'adestrato/ <i>particulars of trainee</i>	9
	Addestramento speciale/ <i>special training</i>	10
	Addestramento di base e registrazione di altri addestramenti / <i>basic training and record of other training</i>	11
	Registrazione del periodo di imbarco/ <i>shipboard record of service</i>	13
	Analisi del percorso addestrativo da parte dell'Ufficiale designato per l'addestramento/ <i>designated training Officer's review of training progress</i>	14
	Ispezione mensile del libretto di addestramento da parte del Direttore di macchina/ <i>Chief engineer's inspection of record book</i>	17
	Ispezione mensile del libretto di addestramento da parte della Compagnia di navigazione/ <i>Company's inspection of record book</i>	19
	Elenco delle pubblicazioni, video programma di studio basato sul computer, utilizzati/ <i>list of publications, video oro comuter based training studied - used</i>	20
SEZIONE 3	FAMILIARIZZAZIONE OBBLIGATORIA DI SICUREZZA E DELLA NAVE/ <i>MANDATORY SAFETY AND SHIPBOARD FAMILIARISATION</i>	21
SEZIONE 4	DATI DELLE NAVI / <i>PARTICULARS OF SHIPS</i>	25
SEZIONE 5	INFORMAZIONI SUI COMPITI ADDESTRATIVI E SULLE COMPETENZE DA ACQUISIRE/ <i>INFORMATION ON TRAINING TASKS AND COMPETENCES TO BE ACHIEVED</i>	45
	Esempi di come compilare l'elenco dei compiti addestrativi e delle competenze acquisite/ <i>Example of how to complete the list of training tasks and competences achieved</i>	46
SEZIONE 6	COMPITI DEI COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA IN MACCHINA/ <i>TASKS FOR RATING FORMING PART OF A ENGINEERING WATCH</i>	49
	Funzione: Servizio in macchina a livello di supporto/ <i>Function: Marine engineering at the support level</i>	49
Sezione 7	COMPITI PER I COMUNI CHE SI QUALIFICANO MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA/ <i>TASKS FOR RATINGS QUALIFYING AS ABLE SEAFARER ENGINE</i>	71
	Funzione: Servizio di macchina a livello di supporto/ <i>function: marine engineering at the support level</i>	72
	Funzione: Servizio elettrico, elettronico e controllo macchinario a livello di supporto/ <i>function: electrical, electronic and control engineering at the support level</i>	92
	Funzione manutenzione e riparazione a livello di supporto/ <i>function maintenance and repair at the support level</i>	96
	Funzione Controllo dell'operatività della nave e cura delle persone a bordo a livello di supporto/ <i>function Controlling the operation of the ship and care of persons on board at the support level</i>	108
Sezione 8	CARTA RIEPILOGATIVA DEI COMPITI DEL COMUNE DI MACCHINA / <i>TASK SUMMARY CHART OF RATING OF A ENGINEERING WATCH</i>	121
Sezione 9	CARTA RIEPILOGATIVA DEI COMPITI DEL MARITTIMO ABILITATO DI MACCHINA / <i>TASK SUMMARY CHART OF ABLE SEAFARER ENGINE</i>	123

SEZIONE 1 GUIDA ALLA COMPILAZIONE/SECTION 1: Guide to completion

ALL'ATTENZIONE DEI COMANDANTI, UFFICIALI DESIGNATI PER L'ADDESTRAMENTO A BORDO DEI COMUNI IN ADDESTRAMENTO /For the attention of masters, designated on board training officers and rating trainees

Scopo del libretto di addestramento / Object of the Record Book

Lo scopo di questo libretto di addestramento ISF è quello di aiutare a garantire che i comuni seguano un programma di addestramento strutturato e facciano il miglior uso del proprio periodo d'imbarco. Così facendo, essi otterranno l'addestramento pratico e le esperienze necessarie per diventare competenti comuni di coperta di guardia e/o Marittimi Qualificati, secondo la Convenzione STCW, come emendata nel 2010. E' pertanto importante che questa guida sia seguita attentamente. / *The purpose of this ISF Record Book is to help ensure that ratings follow a structured programme of training and make best use of their time at sea. In so doing they will gain the practical training and experience necessary to become competent watchkeeping deck ratings, and/or Able Seafarers, in accordance with the STCW Convention as amended in 2010. It is therefore important that this guidance is carefully followed.*

Alla ricezione di questo libretto/ On receipt of this Book:

L'addestrato dovrebbe compilare le informazioni richieste nelle pagine seguenti, includendo i dettagli del Basic Training e di ogni Addestramento Speciale ricevuto in conformità con la Convenzione STCW (pagina 11). L'addestrato sarà quindi personalmente responsabile per la sicura conservazione di questo libretto durante l'addestramento. /*The trainee should complete the information required on the following pages, including details of Basic Training and any Special Training received in accordance with the STCW Convention (page 11). The trainee will then be personally responsible for the safe keeping of this Record Book throughout training.*

La Sezione 3, relativa ai dettagli sull'obbligatoria familiarizzazione di sicurezza (pagina 21) e sull'obbligatoria familiarizzazione di bordo (pag. 22) dovrebbe essere compilata **immediatamente** dopo che l'addestrato è imbarcato su ogni nave. Un ufficiale dovrebbe firmarla per indicare che l'obbligatoria familiarizzazione, come richiesto dalla Convenzione STCW, è stata effettuata. / *Section 3, concerning details of mandatory Safety Familiarisation (page 21) and mandatory Shipboard Familiarisation (page 22), should be completed **immediately** after the trainee joins each ship. An officer should sign to signify that mandatory familiarisation as required by the STCW Convention has been undertaken.*

Al più presto possibile dopo essere imbarcato su ogni nave: / As soon as possible after joining each ship:

- L'addestrato dovrebbe compilare la Sezione 4 (pagina 25) relativa ai dettagli tecnici della nave. Il Comandante e l'ufficiale designato per l'addestramento a bordo di ogni nave dovrebbero offrire l'occasione per effettuare questo esercizio. / *The trainee should complete Section 4 (page 25) concerning the technical details of the vessel. The master and the designated training officer on board each ship should provide an opportunity for this exercise to be undertaken.*
- L'ufficiale designato per l'addestramento a bordo, incaricato dal Direttore di macchina, dovrebbe ispezionare questo libretto in modo da controllare i progressi già fatti. Un piano dovrebbe essere preparato per esaminare le competenze che necessitano ancora di essere dimostrate. Una carta riepilogativa dei compiti si può trovare nella Sezione 8 (pagina 121) e nella Sezione 9 (pagina 123)/ *The designated-on board training officer appointed by the Chief engineer should inspect this Book to check progress already made. A plan should be made to tackle the competences that still need to be demonstrated. A Task Summary Chart can be found in Section 8 (page 121) and in Section 9 (page 123).*

Per tutto il periodo d'imbarco / Throughout the rating's seagoing service:

- Le Sezioni 6 e 7, (pagine 49 e pagina 72) che contengono un elenco dei compiti addestrativi di bordo, dovrebbe essere compilate progressivamente. Una guida addizionale sulla registrazione dei progressi è data all'inizio della Sezione 5 (pagina 45). / *Section 6 and 7, (page 49 and page 72) which contain a list of on board training tasks, should be progressively completed. Additional guidance on recording progress is given at the start of Section 5 (page 45).*
- Anche la carta riepilogativa dei compiti nella Sezione 8 (pagina 121) e nella Sezione 9 (pagina 123) dovrebbero essere compilate progressivamente. / *The Task Summary Chart in Section 8 (page 121) and in Section 9 (page 123) should also be progressively completed.*

- Il libretto dovrebbe essere presentato mensilmente al Direttore di macchina per l'ispezione e alla fine di ogni viaggio. I commenti del Direttore di macchina dovrebbero essere registrati, datati e timbrati (pagina 17). I commenti dovrebbero riferirsi solo alla competenza ed ai progressi pratici dell'addestrato. */The Book should be submitted to the Chief engineer for inspection every month and at the end of each voyage. The chief engineer's comments should be recorded, dated and stamped (page 17). Comments should only relate to the trainee's competence and practical progress.*
- Il libretto dovrebbe essere presentato all'ufficiale designato per l'addestramento a bordo al momento di imbarcare su ogni nave – e quindi, se il programma del viaggio lo permette, ogni settimana. I commenti dovrebbero essere registrati (pagina 14). */ The Book should be submitted to the designated- o n board training officer on joining each vessel –and then, so far as the voyage pattern allows, every week. Comments should be recorded (page 14).*
- Dovrebbe essere tenuta una precisa registrazione del periodo d'imbarco dell'addestrato, incluso il periodo trascorso in servizio di guardia in macchina. (pagina 13). */ A precise record should be kept of the trainee's seagoing service including time spent on engine watchkeeping duties (page 13).*

NOTA IMPORTANTE/Important note

La Convenzione STCW richiede che ogni persona che svolge un addestramento a bordo dovrebbe effettuarlo solamente quando ciò non influisca negativamene sulla normale operatività della nave e sul tempo che può essere dedicato all'addestramento ed alla valutazione della competenza. */The STCW Convention requires that any person conducting on board training shall do so only when i twill not adversely affect the normal operation of the ship and time can be dedicated to the trining and any evaluation of competence.*

SEZIONE 2 REGISTRAZIONE SINTETICA DEI PROGRESSI/ SECTION 2

DATI DELL'ADDESTRATO da compilare da parte dell'addestrato in STAMPATELLO /Particulars of trainee to be completed by the trainee in BLOCK CAPITALS

Nome e Cognome/*name and surname*.....

Comp. Marittimo/*Maritime Authority*Matricola/*Seafarer's book*

Data di nascita/*date of birth*..... Residenza/*address*.....

.....

.....

Cambio dell'indirizzo (se applicabile)/ *Change of Address (if applicable)*.....

.....

.....

Compagnia di navigazione/ *Sponsoring Company*

Indirizzo/*address*.....

.....

Convenzione arruolamento/ *Cadet Agreement nr*..... Data di inizio contratto/ *Date Started* Data di fine

contratto/ *Date Finished* Cambio della Compagnia di navigazione (se applicabile)

.....

Indirizzo/*address*.....

.....

Data del cambio/ *Date of Change* Data di fine contratto/ *Date Finished*

FOTO

ADDESTRAMENTO SPECIALE come applicabile in conformità con la regola III/4 e III/5 della Convenzione STCW*Special Training as applicable in accordance with Regulation III/4 and III/5 of the STCW Convention*

Questo Addestramento Speciale, se svolto, può comportare una riduzione del richiesto periodo minimo di imbarco che deve precedere il rilascio di un certificato STCW per il servizio di guardia a livello di supporto. Questo addestramento è in aggiunta al Basic Training (vedi sotto) e come minimo dovrebbe coprire i punti principali di conoscenza richiesta per svolgere le competenze contenute nella Sezione A-III/4 del Codice STCW (vedere Sezione 5 di questo libretto). Se siete incerti, la vostra compagnia dovrebbe essere in grado di informarvi sul periodo d'imbarco richiesto. / This Special Training, if undertaken, may result in a reduction of the minimum required seagoing service that must precede the issue of an STCW certificate for watchkeeping at the support level. Such training is in addition to Basic Training (see below) and as a minimum should normally cover the underpinning knowledge required to perform competences contained in Section A-III/4 of the STCW Code (see Section 5 of this Book). If uncertain, your company should be able to advise you of the seagoing service required.

PERIODO SCOLASTICO COLLEGE PHASES	Dal From	Al to
PERIODO D'IMBARCO SEA PHASES	Dal From	Al to

BASIC TRAINING. Come richiesto dalla Sezione A-VI/1, paragrafo 2 del Codice STCW. / Basic Training as required by Section A-VI/1 paragraph 2 of the STCW Code

Quale parte del vostro addestramento pre -imbarco voi dovete aver frequentato il corso o le istruzioni di Basic Training. Inserire i dettagli di questo addestramento o istruzioni nelle caselle sottostanti. / As part of your pre-sea training you should have completed Basic Training or instruction as listed. Enter details of this training or instruction below.

	Date	Location	Document Number
Tecniche di sopravvivenza personale <i>Personal Survival Techniques</i>			
Antincendio di base <i>Fire Prevention and Fire Fighting</i>			
Primo soccorso elementare <i>Elementary First Aid</i>			
Sicurezza Personale e Responsabilità Sociali <i>Personal Safety and Social Responsibilities</i>			

REGISTRAZIONE DI ALTRI ADDESTRAMENTI/Record of Other Training

	Data Date	Luogo Location	Certificato n. Document Number
Certificato MAMS (Marittimo Abilitato Mezzi Salvataggio) e Rescue boats. / <i>Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats</i>			
Certificato MABEV (Marittimo Abilitato Battelli Emergenza Veloci). / <i>Proficiency in Fast Rescue Boats</i>			
Addestramento di Security. / <i>Security Training:</i>			

REGISTRAZIONE DI ALTRI ADDESTRAMENTI/Record of Other Training
(segue/continue)

	Data Date	Luogo Location	Certificato n. Document Number

REGISTRAZIONE DEI PERIODI DI IMBARCO. /Summary Record of Progress

NAVE ship	NUMERO IMO Imo number	PERIODO DI IMBARCO imbarc		PERIODI TRASCORSI SUL PONTE DI COMANDO CON COMPITI DI GUARDIA Time Spent on Bridge Watchkeeping Functions		TOTALE PERIODO DI IMBARCO ADDESTRAMENTO EFFETTUATO Voyage Total - Seagoing ervice	
		DAL/from	AL/to	MESI/months	GIORNI/days	MESI/months	GIORNI/days
Totale periodo imbarco/Total Service							

ANALISI DEL PERCORSO ADDESTRATIVO DA PARTE DELL'UFFICIALE DESIGNATO PER L'ADDESTRAMENTO/Designated Training Officer's Review of Training Progress

Questa tabella dovrebbe essere compilata almeno una volta alla settimana o ad intervalli opportuni a seconda del tipo di viaggio. / *This table should be completed at least once a week or at such intervals as the trading of the vessel allows.*

I commenti dovrebbero riferirsi solamente ai progressi pratici ed alla competenza dell'addestrato e NON dovrebbero riferirsi al carattere/Comments should only relate to the trainee's practical progress and competence and should NOT refer to character.

NAVE/Ship	COMMENTI Comments	NOMINATIVO (stampatello) NAME in BLOCK CAPITALS	SIGLA Initials	DATA Date

NAVE / Ship	COMMENTI Comments	NOMINATIVO (stampatello) NAME in BLOCK CAPITALS	SIGLA Initials	DATA Date

NAVE / Ship	COMMENTI Comments	NOMINATIVO (stampatello) NAME in BLOCK CAPITALS	SIGLA Initials	DATA Date

ISPEZIONE MENSILE DEL LIBRETTO DI ADDESTRAMENTO DA PARTE DEL DIRETTORE DI MACCHINA/CHIEF ENGINEER'S MONTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK

I commenti dovrebbero riferirsi solamente ai progressi pratici ed alla competenza dell'addestrato e NON dovrebbero riferirsi al carattere/*Comments should only relate to the trainee's practical progress and competence and should NOT refer to character.*

NAVE Ship	COMMENTI Comments	NOME DEL COMANDANTE (stampatello) Master's Name in BLOCK CAPITALS	INIZIALI Master's Initials	DATA Date	TIMBRO DELLA NAVE Ship's Official Stamp

NAVE Ship	COMMENTI Comments	NOME DEL COMANDANTE (stampatello) Master's Name in BLOCK CAPITALS	INIZIALI Master's Initials	DATA Date	TIMBRO DELLA NAVE Ship's Official Stamp

ISPEZIONE DEL LIBRETTO DI ADDESTRAMENTO DA PARTE DELLA COMPAGNIA/Company's Inspection of Record Book

I commenti dovrebbero riferirsi solamente ai progressi pratici ed alla competenza dell'addestrato e NON dovrebbero riferirsi al carattere/*Comments should only relate to the trainee's practical progress and competence and should NOT refer to character.*

COMMENTI Comments	NOME (in stampatello) Name In BLOCK CAPITALS	SIGLA Initials	DATA Date

[illegible]

SEZIONE 3 - FAMILIARIZZAZIONE OBBLIGATORIA DI SICUREZZA E DELLA NAVE. /SECTION 3 - Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

FAMILIARIZZAZIONE DI SICUREZZA come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW. /*Safety familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code*

Prima di essere assegnati agli incarichi di bordo tutti i marittimi devono ricevere una familiarizzazione basica di sicurezza per sapere cosa fare in caso di emergenza. Il comandante o l'ufficiale responsabile su ogni nave dovrebbe firmare e datare la tabella sottostante per indicare che voi avete ricevuto l'addestramento o le istruzioni per essere in grado di eseguire i seguenti compiti o incarichi: /*Before being assigned to shipboard duties all seafarers must receive basic safety familiarisation to know what to do in an emergency. The master or responsible officer on each ship should sign and date below to signify that you have received training or instruction to be able to carry out the following tasks or duties.*

Nome della Nave /Ship's Name						
Incarichi/Compiti Task/Duty	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date
Essere in grado di: /Be able to: Comunicare con altre persone a bordo su argomenti elementari di sicurezza/ <i>Communicate with other persons on board on elementary safety matters</i> Comprendere i simboli di informazioni di sicurezza, segni e segnali di allarme/Understand safety information symbols, signs and alarm signals						
Sapere cosa fare se:/ Know what to do if: Una persona cade fuori bordo/A <i>person falls overboard</i> Viene rilevato del fuoco o del fumo / <i>Fire or smoke is detected</i> Viene suonato l'allarme di abbandono nave o incendio/ <i>The fire or abandon ship alarm is sounded</i>						
Essere in grado di: /Be able to: Identificare i punti di riunione, i punti di imbarco e le uscite di emergenza/Identify muster and embarkation stations and emergency escape routes Localizzare ed indossare i giubbotti di salvataggio e le tute di sopravvivenza/ <i>Locate and don life jackets and survival suits</i> Dare l'allarme ed avere una conoscenza di base sull'uso degli estintori portatili / <i>Raise the alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers</i> Agire immediatamente in caso di infortunio o di altra emergenza medica prima di cercare ulteriore assistenza medica a bordo/ <i>Take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board</i> Chiudere e aprire le porte tagliafuoco, le porte antintemperie e le porte stagne escludendo i portelloni scafo, ubicate a bordo della nave su cui siete imbarcati. / <i>Close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings</i>						

FAMILIARIZZAZIONE DELLA NAVE come richiesto dalla Regola I/14 della Convenzione STCW (continua nella pagina seguente) /*Shipboard Familiarisation as required by Regulation I/14 of the STCW Convention (continued overleaf)*

Vi sarà dato un periodo di tempo durante il quale voi avrete l'opportunità di venire a conoscenza delle apparecchiature che utilizzerete e le specifiche procedure di tenuta della guardia, di sicurezza, ambientali e di emergenza e le disposizioni per svolgere i vostri compiti. L'ubicazione delle apparecchiature di sicurezza e di emergenza varia da nave a nave. Per essere sicuri che voi avete familiarità con i vostri compiti e tutte le disposizioni di bordo, installazioni, procedure per le apparecchiature e le caratteristiche della nave che sono pertinenti per la vostra routine o per i compiti di emergenza, voi dovete portare a compimento i seguenti compiti o incarichi al più presto possibile quando imbarcate sulla vostra nave

You will be given a period of time during which you will have an opportunity to become acquainted with the equipment you will be using, and specific watchkeeping, Safety, environmental and emergency procedures and arrangements required to perform your duties. The location of safety and emergency equipment varies from ship to ship. To be sure that you are familiar with your duties and all ship arrangements, installations, equipment procedures and ship characteristics that are relevant to your routine or emergency duties, you must complete the following tasks or duties as soon as possible on joining your ship.

Nome della Nave /Ship's Name						
Incarichi/Compiti Task/Duty	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/Data Officer's Initials/Date
Procedure e disposizioni per la tenuta della guardia: / <i>Watchkeeping procedures and arrangements:</i> Visitare il ponte di comando, posto di vedetta, castello di prora, cassero di poppa, ponte principale e le altre aree di lavoro / <i>Visit bridge, look-out post, forecandle, poopdeck, main deck and other work areas</i>						
Venire a conoscenza dei dispositivi di manovra, telefoni, telegrafi e con le altre attrezzature e displays della plancia/ <i>Get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment and displays</i>						
Far funzionare, sotto supervisione, le attrezzature da usare durante gli incarichi di routine/Activate, under supervision, equipment to be used in routine duties						
Sicurezza e procedure di emergenza: / <i>Safety and emergency procedures:</i> Leggere e dimostrare di comprendere il Regolamento di sicurezza ed antincendio della vostra Compagnia/Read and demonstrate an understanding of your Company's Fire and Safety Regulations						
Dimostrare di riconoscere i segnali di allarme per: <i>Demonstrate recognition of the alarm signals for:</i> INCENDIO/ FIRE EMERGENCY EMERGENZA GENERALE ABBANDONO NAVE (ordine verbale del Comandante) ABANDON SHIP						

Nome della Nave /Ship's Name						
Incarichi/Compiti Task/Duty	Iniziali dell'Ufficiale/ Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/ Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/ Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/ Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/ Data Officer's Initials/Date	Iniziali dell'Ufficiale/ Data Officer's Initials/Date
Localizzare l'attrezzatura medica e di primo soccorso / <i>Locate medical and first aid equipment</i>						
Localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, campanelli di allarme, estintori, idranti, asce e manichette / <i>Locate fire fighting equipment: alarm activation points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses</i>						
Localizzare gli apparecchi lanciasagole/ <i>Locate rocket line throwing apparatus</i>						
Localizzare i razzi di soccorso, bengala e altri mezzi pirotecnici/ <i>Locate distress rockets, flares and other pyrotechnics</i>						
Localizzare gli autorespiratori ed equipaggiamenti VV.FF, etc/ <i>Locate breathing apparatus and firefighter's outfits etc.</i>						
Localizzare EPIRB, SART e le radio VHF portatili/ <i>Locate EPIRB, SART and portable VHF radios</i>						
Localizzare i dispositivi Emergency Escape Breathing Device (EEBD)/ <i>Locate Emergency Escape Breathing Devices (EEBDs)</i>						
Localizzare il locale CO2 e le valvole di comando dell'impianto di estinzione nei locali macchina, locale pompe, cisterne di carico e stive/ <i>Locate CO2 bottle room, and control valves for smothering apparatus in machinery spaces, pump rooms, cargo tanks and holds</i>						
Localizzare e comprendere il funzionamento della pompa di emergenza/ <i>Locate and understand the operation of the emergency pump</i>						
Protezione ambientale:/ <i>Environmental protection:</i> Venire a conoscenza delle procedure per il trattamento dell'immondizia, della spazzatura e di altri rifiuti/ <i>Get acquainted with the procedure for handling garbage, rubbish and other wastes</i>						
Uso del compattatore dell'immondizia o di altre attrezzature, come appropriato/ <i>The use of garbage compactor or other equipment as appropriate</i>						

PUNTI DI RIUNIONE E PUNTI D'IMBARCO/Boat and muster stations

Inserire i Punti di Riunione e Punti d'imbarco e gli altri dettagli nello spazio appropriato. Chiedere al Comandante di firmare nelle apposite caselle. */Insert Boat and Fire Muster Stations and other details in the appropriate space. Ask the master to sign in the space provided.*

NOME DELLA NAVE Ship's Name						
ABBANDONO NAVE Boat Muster Station						
INCENDIO Fire Muster Station						
NOME E COGNOME DEL COMANDANTE (in sstampatello) Master's Name BLOCK CAPITALS						
FIRMA DEL COMANDANTE Master's Signature						
DATA Date						

SEZIONE 4 - DATI DELLE NAVI. /Section 4 - Particulars of Ships

Un aspetto essenziale del vostro addestramento è che voi conosciate le navi sulle quali siete imbarcati. Per aiutarvi a soddisfare questo importante requisito, i seguenti dati devono essere registrati durante il vostro periodo d'imbarco. /It is an essential feature of your training that you obtain knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following are to be recorded during the time spent on each ship.

PRIMA NAVE /FIRST SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione <i>Depth</i> m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i> MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m ³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) Mooring Ropes (number/diameter) Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires Cavi di acciaio mm Towing Cavo di rimorchio <i>spring</i> mm Fire wire Cavo di emergenza mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment Estintori (numero e capacità) <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> Tipi/Types: Acqua/Water Litri Schiuma/Litres Foam Litri polvere/litres Dry powder Kg CO2 Kg Manichette (numero e diametro <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm Autorespiratori (numero e marca) <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> Equipaggiamento V.V.F. <i>Fire Fighting Equipment</i>

[illegible]

SECONDA NAVE /SECOND SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment
Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m	Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires	<i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i>
Larghezza <i>Breadth</i> m	<i>Cavi di acciaio</i> mm Towing	<i>Tipi/Types:</i>
Altezza di costruzione	<i>Cavo di rimorchio</i>	<i>Acqua/Water</i>
Depth m	<i>spring</i> mm Fire wire	<i>Litri Schiuma/Litres Foam</i>
Immersione estiva	<i>Cavo di emergenza</i>	
<i>Summer draught</i> m	 mm	<i>Litri polvere/litresDry powder</i>
bordo libero estivo	Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment	<i>Kg CO2</i>
<i>Summer freeboard</i> m	Lance di salvataggio nr	<i>Kg</i>
stazza lorda	<i>Lifeboats (no.)</i>	<i>Manichette (numero e diametro</i>
<i>Gross tonnage</i> tonnes	zattere di salvataggio nr.	<i>Fire hoses (no. and size)</i>
Portata lorda	<i>Life rafts (no.)</i>	 mm
<i>Deadweight</i> tonnes	Capacità delle lance	<i>Autorespiratori (numero e marca)</i>
dislocamento leggero	<i>Capacity per boat</i> (persons)	<i>Breathing apparatus (no. / make)</i>
<i>Light displacement</i> tonnes	Capacità delle zattere	
variazione immersion in acqua dolce	<i>Capacity per life raft</i> (persons)	<i>Equipaggiamento V.V.F.</i>
<i>Fresh water allowance</i> mm	Salvagenti	<i>Fire Fighting Equipment</i>
dislocamento unitario	<i>Lifebuoys (no.)</i>	
<i>Immersion at load draught</i> TPC	<i>Survival Suits (no./ type)</i>	
momento unitario assetto	<i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	
<i>Trimming moment</i>MCTC		
capacità grano/liquidi		
<i>Grain/liquid capacity</i> m³		

SECONDA NAVE (continua) /SECOND SHIP (continue)[illegible]

TERZA NAVE /THIRD SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i> MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m ³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires Cavi di acciaio mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

TERZA NAVE (continua) /THIRD SHIP (continue)

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Attrezzatura per il maneggio del carico/ Cargo Handling Gear	Attrezzature di navigazione e comunicazione /navigational and communication equipagemet	Elencare qui le altre attrezzature di navigazione e comunicazione ubicate a bordo della nave/ List here other navigational and communications equipment fitted on the ship.
Picchi/Gru di carico(No. e SWL)_____ ton <i>Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes</i> Verricelli (tipo) _____ <i>Winches (types) </i> Altre attrezzature di carico/ Other cargo equipment 	Solcometro_____(marca/tipo) <i>Log (make/type)</i> EPIRB_____ (Nr.) Bussola magnetica_____ (Nr./tipo) <i>Magnetic compass.....(nr./type)</i> Girobussola_____ (Nr./tipo) <i>Gyro compass.....(nr./type)</i> Pilota automatico/Autopilot 	
Casse zavorra (Nr.)_____ <i>Ballast tanks (no.).....</i> Cisterne di carico (Nr.)_____ <i>Cargo tanks (no.).....</i> Pompe di carico (Nr)_____ <i>Cargo pumps (no.).....</i> Condutture (misura)_____ <i>Pipelines (sizes).....</i> (tipo e portata)_____Tonn/h <i>(type and rating) tonnes/hour</i>	Radar_____ (Nr./tipo) ECDIS_____ (Nr./tipo) Ecoscandaglio _____ Nr./tipo <i>Echo sounder..... (nr/type)</i> GPS_____ (Nr./tipo)	
Ancore/ Anchors	Se applicabile:/if applicable	
Sinistra_____ton <i>Port tonnes</i> Dritta_____ton <i>Starboard tonnes</i> Di riserva _____ ton Spare tonnes Maglia (diametro) _____mm <i>Cable (diameter) mm</i> Lunghezza totale_____Lunghezze <i>Length shackles</i>	Sistema integrato di navigazione_____ (tipo) Integrated navigational system.....(type) DP system_____ (tipo) SAT COM_____ (Nr./tipo) GMDSS_____ (tipo)	

QUARTA NAVE /FOURTH SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i>MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m ³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires Cavi di acciaio mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

QUARTA NAVE (continua) /FOURTH SHIP (continue)[illegible]

QUINTA NAVE /FIFTH SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i> MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires Cavi di acciaio mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

QUINTA NAVE (continua) /FIFTH SHIP (continue)

[illegible]

SESTA NAVE /SIXTH SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i> MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m ³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires <i>Cavi di acciaio</i> mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

SESTA NAVE (continua) /SIXTH SHIP (continue)

[illegible]

SETTIMA NAVE /SEVENTH SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i> MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires <i>Cavi di acciaio</i> mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

SETTIMA NAVE (continua) /SEVENTH SHIP (continue)[illegible]

OTTAVA NAVE /OCTAVE SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i> MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m ³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires Cavi di acciaio mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

OTTAVA NAVE (continua) /OCTAVE SHIP (continue)

[illegible]

NONA NAVE /NINTH SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i>MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintentica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires <i>Cavi di acciaio</i> mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

NONA NAVE (continua) /NINTH SHIP (continue)

[illegible]

DECIMA NAVE /TENTH SHIP

Mn/tn mv/ss	n. IMO/ IMO Number	NOMINATIVO Call Sign
Dimensioni e capacità/Dimensions and Capacities Lunghezza fuori tutto <i>Length overall</i> m Larghezza <i>Breadth</i> m Altezza di costruzione Depth m Immersione estiva <i>Summer draught</i> m bordo libero estivo <i>Summer freeboard</i> m stazza lorda <i>Gross tonnage</i> tonnes Portata lorda <i>Deadweight</i> tonnes dislocamento leggero <i>Light displacement</i> tonnes variazione immersion in acqua dolce <i>Fresh water allowance</i> mm dislocamento unitario <i>Immersion at load draught</i> TPC momento unitario assetto <i>Trimming moment</i>MCTC capacità grano/liquidi <i>Grain/liquid capacity</i> m ³	Cavi di ormeggio (numero/diametro) <i>Mooring Ropes (number/diameter)</i> Fibra sintetica <i>Synthetic fibre</i> mm Wires <i>Cavi di acciaio</i> mm Towing <i>Cavo di rimorchio</i> <i>spring</i> mm Fire wire <i>Cavo di emergenza</i> mm Dotazioni di salvataggio/Lifesaving Equipment Lance di salvataggio nr <i>Lifeboats (no.)</i> zattere di salvataggio nr. <i>Life rafts (no.)</i> Capacità delle lance <i>Capacity per boat</i> (persons) Capacità delle zattere <i>Capacity per life raft</i> (persons) Salvagenti <i>Lifebuoys (no.)</i> <i>Survival Suits (no./ type)</i> <i>Fire-fighter's outfit (no.)</i>	Antincendio/Fire Fighting Equipment <i>Estintori (numeo e capacità)</i> <i>Fire extinguishers (number and capacity)</i> <i>Tipi/Types:</i> <i>Acqua/Water</i> <i>Litri Schiuma/Litres Foam</i> <i>Litri polvere/litresDry powder</i> <i>Kg CO2</i> <i>Kg</i> <i>Manichette (numero e diametro</i> <i>Fire hoses (no. and size)</i> mm <i>Autorespiratori (numero e marca)</i> <i>Breathing apparatus (no. / make)</i> <i>Equipaggiamento V.V.F.</i> <i>Fire Fighting Equipment</i>

DECIMA NAVE (continua) /TENTH SHIP (continue)

[illegible]

SEZIONE 5 - INFORMAZIONI SUI COMPITI ADDESTRATIVI E SULLE COMPETENZE DA ACQUISIRE. /SECTION 6 -Information on Training Tasks and Competences to be Achieved
Le sezioni 6 e 7 del vostro Libretto di addestramento riportano i dettagli dei compiti addestrativi che voi dovrete completare quale parte del vostro addestramento a bordo. **La Sezione 7 dovrebbe essere completata solemamente dall’addestrato che cerca di qualificarsi come Maruttuno abilitato di macchina.** / Sections 6 and 7 of your Record Book give details of the training tasks that you should complete as part of your on-board training. Section 7 should only be completed by trainees seeking to qualify as an Able Seafarer engine.

Voi vedrete che ogni pagina elenca I compiti o incariche che voi dovrete svolgere. Il completamento di queste pagine vi porter ad ottenere le competenze spicificate dalla Convenzione STCW come emendate. Un ufficiale superior dovrebbe analizzare I vostri progressi ed indicare, le iniziali e data nella casella rosa ubicate sul lato destroy della pagina, che la vostra prestazione è considerate soddisfare I Criteri di valutazione e che la compenza è stata dimostrata in quell’argomento. L’Ufficiale può dare un consiglio sugli argomenti per I quli è necessarop un miglioramento. Le competenze richieste ad un commune facente parte di una guardia di navigazione, come elencate nel Codice STCW, son elencate qui sotto. Questa sezione è organizzata come segue: / You will see that each page lists the tasks or duties you should undertake. Completion of these will lead to meeting the competences specified by the STCW Convention, ad emendaded. A senior officer should review your progress and indicate, with initials and date in the blue box on the right hand side of the page, that your performance is considered to meet the Criteria for Evaluation and that competence has been demonstrated in that element. The officer may offer advice on areas in which improvement is necessary. The competences required by ratings forming part of a navigational watch as tabulated in the STCW Code are listed below. The Sections are organised as follows:

SEZIONE 6 COMPETENZE DEI COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE PERIODICAMENTE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE NON PRESIDATO (CODICE STCW TAVOLA A-III/4). /Section 6: Competences for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room (STCW Code Table A-III/4): Servizio macchina a livello di supporto /Marine Engineeringat the Support Level - Svolgere i compiti di routine della guardia appropriati per un comune facente parte di una guardia di macchina (pagina 49). / Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch (page 49) - Mantenere i corretti livelli e le pressioni del vapore (per mantenere una guardia in caldaia) (pagina 62). / Maintain the correct levels and steam pressures (for keeping a boiler watch) (page 62) - Azionare l’apparecchiatura di emergenza ed applicare le procedure di emergenza (pagina 65). / Operate emergency equipment and apply emergency procedures (page 65)	Servizio elettrico, elettronico e controllo macchinario a livello di supporto / Electrical, Electronic And Control Engineering at the Support Level Uso sicuro dell’apparecchiatura elettrica (pagina 92) / Safe use of electrical equipment (page 92)
	Manutenzione e riparazione a livello di supporto / Maintenance and Repair at the Support Level Contribuisce alla manutenzione e riparazione di bordo (pagina 96) / Contribute to shipboard maintenance and repair (page 96)
SEZIONE 7 COMPETENZE PER I COMUNI QUALI MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA (CODICE STCW TAVOLA A-III/5). / SECTION 7Competences for ratingsas Able Seafarer Engine (STCW Code Table A-III/5): Servizio macchina a livello di supporto / Marine Engineeringat the Support Level - Collaborare per una sicura guardia di macchina (pagina 72) / Contribute to a safe engineering watch (page 72) - Collaborare al monitoraggio ed al controllo di una guardia di macchina (pagina75). / Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch (page 75) - Collaborare nelle operazioni di rifornimento e trasferimento di combustibile (pagina 82) / Contribute to fuelling and oil transfer operations (page 82) - Collaborare nelle operazioni di sentina e zavorra (pagina 85) / Contribute to bilge and ballast operations (page 85) - Collaborare al sicuro funzionamento dell’apparecchiatura e del macchinario (pagina 87) / Contribute to the safe operation of equipment and machinery (page 87)	Controllo dell’operatività della nave e cura delle persone a bordo a livello di supporto / Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons on Board at the Support Level - Collabora al maneggio delle provviste (pagina 108) / Contribute to the handling of stores (page 108) - Applica le precauzioni e collabora alla prevenzione dell’inquinamento dell’ambiente marino (pagina 109) / Apply precautions and contribute to the prevention of pollution to the marine environment (page 109) - Applica le precauzioni professionali di igiene e di sicurezza (pagina 114) /Apply occupational health and safety procedures (114).

ESEMPIO DI COME COMPILARE L'ELENCO DEI COMPITI E DELLE COMPETENZE ACQUISITE/ Example of How to Complete the List of Training Tasks and Competences Achieved

Rif. Nr.	Addestramento / Training			Criteri per la valutazione	Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
.1	Competenza: governare la nave e conformarsi con gli ordini al timone / Competence: Steer the ship and comply with helm orders, also in the English language					
.1.1	Usare la bussola magnetica e la girobussola, ordini al timone e passaggio dal governo automatico a quello manuale e viceversa / Use of magnetic and gyro compasses; helm orders and change-over from automatic pilot to hand steering and viceversa			Una rotta continua è seguita entro limiti accettabili con riguardo all'area della navigazione e al prevalente stato del mare. I cambiamenti di rotta sono dolci e controllati. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in maniera marinaresca /A steady course is steered within acceptable limits having regard to the area of navigation and prevailing sea state. Alterations of course are smooth and controlled. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner	SC	19/3/11
	Compito/incarico		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data)		Compito Completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data)	
. 1	Dimostrare la conoscenza dei vari tipi di rosa dei venti / Demonstrate a knowledge of various types of compass card		AB	9/2/11	CM	10/3/11
.2	Eseguire correttamente gli ordini al timone / Execute helm orders correctly		AB	12/2/11	CM	12/3/11
.3	Dimostrare la procedure per cedere il timone / Demonstrate procedure for handing over the wheel		CM	10/1/11		
Prestare maggiore attenzione agli ordini in inglese. AB / Pay more attention to English language orders AB						

La competenza evidenziata in verde (in questo caso “Svolge i compiti di routine, ecc.”) è tratta direttamente dal testo del Codice STCW. / The competence shaded in green (in this case ‘Carry out watch routine etc’) is directly taken from the text of the STCW Code

I compiti primari (in questo caso “Nel locale macchine usa i termini corretti, ecc.” sono presi anch’essi dal Codice STCW. Il compito primario è suddiviso in compiti o incarichi addestrativi sul lato sinistro della pagina. L’addestrato dovrebbe completare la maggior parte di questi compiti addestrativi. Tuttavia, in considerazione della possibile attrezzatura, del carico o traversata della nave, **non ci si aspetta che tutti questi compiti siano completati prima che l’addestrato sia considerato competente nel compito primario.** Dovrebbe essere notato che alcune delle abilità e conoscenze che evidenziano le competenze fondamentali possono essere state ottenute durante l’addestramento di base a terra. / The primary task (in this case ‘Use correct terms in machinery spaces etc’) is also taken from the STCW Code. The primary task is sub divided into training tasks or duties on the left- h a n d side of the page. The trainee should complete as many of these training tasks as possible. However, in view of the likely equipment, cargo or voyage pattern of the ship, **it is not expected that all these tasks will be completed before the trainee is considered competent in the primary task.** It should be noted that some of the skills and knowledge that underpin the competences may well have been obtained during shore-based training.

È fornito uno spazio per registrare la doppia registrazione del completamento di ogni compito addestrativo dall’ufficiale supervisore. Questo non significa che ogni compito debba essere completato due volte se, a parere dell’ufficiale, una volta è considerata sufficiente. / Space is provided to record completion of each training task twice by the supervising officer. This does not mean that each task must be completed twice if in the opinion of the officer, once is considered sufficient.

L'ufficiale che supervisiona l'addestrato non necessariamente deve essere l'ufficiale designato per l'addestramento. / *The officer supervising the trainee does not necessarily have to be the designated training officer.*

Prima che sia registrata la “Competenza dimostrata” (nella casella azzurro chiaro), il direttore di macchina o l'ufficiale designato per l'addestramento a bordo può registrare un qualsiasi appropriato suggerimento circa gli argomenti da migliorare. Sotto i Criteri per la valutazione è stato fornito per questo scopo un grande spazio bianco. Quando è dimostrata la competenza in questi compiti primari, l'appropriata casella azzurro chiaro, vicina ai criteri di valutazione, sul lato destro della pagina, dovrebbe essere firmata e datata (giorno, mese, anno) dal direttore di macchina o dall'ufficiale designato per l'addestramento a bordo per attestare che la competenza è stata dimostrata. / *Before 'Competence Demonstrated' is recorded (in the light green box), the chief engineer or designated on board training officer may record any appropriate advice about areas for improvement. A large blank space for this purpose is provided beneath the criteria for evaluation. As competence in these primary tasks is demonstrated, the appropriate light green boxes next to the criteria for evaluation, on the far right hand side of the page, should be signed and dated (day, month and year) by the chief engineer or designated training officer on board the ship to attest that competence has been demonstrated.*

Il raggiungimento della competenza da parte dell'addestrato dovrebbe essere registrata solamente come “Competenza dimostrata” quando il direttore di macchina o l'ufficiale designato per l'addestramento è soddisfatto che l'addestrato può svolgere il compito senza supervisione. / *A trainee's attainment of the competences should only be recorded as 'Competence Demonstrated' when the chief engineer or designated training officer is satisfied that the trainee can perform the duty without supervision.*

Quando si registra la “Competenza dimostrata”, dovranno essere attentamente considerati i criteri per la valutazione contenuti nella parte destra della pagina, che è tratta dal Codice STCW, come pure le migliori pratiche marinarie e le buone pratiche di sicurezza sul lavoro. / *When recording 'Competence Demonstrated', careful account should be taken of the criteria for evaluation contained on the right hand side of the page, which is taken from the STCW Code, as well as the ordinary practices of seafarers and good safe working practices.*

SEZIONE 6 - COMPITI A LIVELLO DI SUPPORTO PER I COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA DI MACCHINA /*Section 6 - Tasks for support level ratings forming part of n engineering watch*

Questa sezione può essere completata dal marittimo stesso per la certificazione come comune facente parte di una guardia di macchna, o può essere completata in combinazione con l'addestramento riportato nella Sezione 7 per la certificazione come Marittimo Abilitato di macchina. / *This section can be completed on its own for certification as an engine rating forming part of an engineerign watch or can be completed in combination with the training set out in Section 7 for certification as an Able Seafarer Engine.*

L'addestramento descritto in questa sezione di questo libretto di addestramento riguarda i requisiti per la certificazione dei comuni facenti parte di una guardia di macchina. Le competenze trattate dalla Sezione A-III/4 del Codice STCW sono limitate alla funzione di Servizio macchina a livello di supporto. / *The training in this section of this record book covers the requirement for the certification of ratings forming part of an engineering watch. The competences covered by Section A-III/4 of the STCW Code are limited to the function Marine engineering at the Support Level.*

Regola III/4 /Regulation III/4 - Requisiti minimi obbligatori per la certificazione di comuni facenti parte di una guardia di macchina. / *Mandatory minimum requirements for certification of ratings forming part of an engineering watch*

- 1** Ogni comune facente parte di una guardia di macchina o designato s svolgere compiti in un locale macchine periodicamente non presidiato su una nave, navigante in mare, dotata di un macchinario di propulsione principale della potenza di 750 kW o maggiore, diverso dai comuni in addestramento e comuni i cui compiti mentre sono di guardia sono di natura non specialistica, dovrebbe essere debitamente certificato per svolgere tali compiti. /*Everyrating forming part of an engine-room watch or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750kW propulsion power or more, other than ratings under training and ratings whose duties are of an unskilled nature, shall be duly certificated to perform such duties*
- 2** Ogni candidato per la certificazione dovrà: / *Everycandidate for certification shall:*
 - .1** Avere una età non inferiore a 16 anni / *be not less than 16 years of age;*
 - .2** Avere completato: / *have completed:*
 - 1.1** un approvato periodo d'imbarco includente non meno di 6 mesi di addestramento ed esperienza, o / *approved seagoing service including not less than six months of training and experience, or* un approvato periodo d'imbarco includente non meno di 6 mesi di addestramento ed esperienza, o / *approved seagoing service including not less than six months of training and experience, or*
 - 1.2** un addestramento speciale, sia pre-imbarco che a bordo, includente un periodo approvato di imbarco che non dovrà essere inferiore a due mesi; e / *special training, either pre-sea or on board ship, including an approved period of seagoing service which shall not be less than two months; and*
 - .3** Soddisfare lo standard di competenza specificato nella sezione A-III/4 del Codice STCW/ *meet the standard of competence specified in section A-III/4 of the STCW Code.*
- 3** Il periodo d'imbarco, l'addestramento e l'esperienza richiesti dai sotto paragrafi 2.2.1 e 2.2.2 dovrebbero essere associati alle funzioni del servizio di guardia in macchina e comprendere lo svolgimento di compiti svolti sotto la diretta supervisione di un qualificato ufficiale di macchina responsabile o di un comune qualificato/ *The seagoing service, training and experience requirement by subparagraphs 2.2.1 and 2.2.2 shall be associated with engine-room watchkeeping functions and involve the performance of duties carried out under the direct supervision of a qualified engineer officer or a qualified rating.*

Il completamento del Libretto di Addestramento ISF per i comuni di macchina dovrebbe garantire che è stato effettuato un approccio strutturato così che gli addestrati possano dapprima qualificarsi come comuni facenti parte di una guardia di macchina. Tuttavia, il completamento insieme delle Sezioni 6 e 7 può aiutare in una anticipata certificazione come Marittimo Abilitato di Macchina / *Completion of the ISF Training Record Book for engine ratings should ensure a structured approach is undertaken so that trainees can first qualify as ratings forming part of an engineering watch. However, completing Sections 6 and 7 together might assist in the early certification as an Able Seafarer Engine.*

Nella Sezione 8 si trova una carta riepilogativa dei compiti che gli addestrati possono smarcare quando essi completano i propri compiti di addestramento a bordo / *A Task Summary Chart, which trainees can tick off as they complete their on board training tasks, can be found in Section 8.*

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation	Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties					
1.1	Usare i corretti termini nei locali macchine e i nomi del macchinario e dell'apparecchiatura / Use correct terms in machinery spaces and names of machinery and equipment					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Come istruito, registrare le informazioni sul brogliaccio di macchina, sul brogliaccio dei movimenti della macchina e altri brogliacci / Record information, as instructed, in the engine-room log book, engine movements log and other record books					
.2	Osserva e annota le normali temperature/pressioni operative / Observe and note normal operating temperatures/pressures					
.3	Dimostrare il corretto uso dei termini usati nel locale macchine e i nomi del macchinario, apparecchiatura e utensili / Demonstrate correct use of terms used in the engine-room and names of machinery, equipment and tools					
1.2	Segue le procedure per la guardia nel locale macchine /Conduct engine-room watchkeeping procedures			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. La tenuta, passaggio e rilievo della guardia sono conformi alle procedure e principi / Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures		
.1	Collabora nella preparazione della macchina per la traversata / Assist with preparing machinery for a sea passage					
.2	Collabora nel controllo dell'avviamento del compressore dell'aria e prepara i sistemi di avvio ad aria / Assist with checking the starting air compressor and prepare starting air systems					
.3	Collabora nei compiti dell'ufficiale di guardia nelle guardie di navigazione / Assist with the duties of an engineer officer on: Seagoing watches					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties		Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. La tenuta, passaggio e rilievo della guardia sono conformi alle procedure e principi / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures.			
1.2	Segue le procedure per la guardia nel locale macchine /Conduct engine-room watchkeeping procedures Continua/continue					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.4	Guardie in porto e all'ancora / Port/anchor watches Port/anchor					
.5	Accetta e passa la guardia in orario /Accept and handover the watch duties in a timely manner					
.6	Sotto supervisione svolge tutti i compiti di routine della guardia, controllando il corretto funzionamento dei sistemi di controllo automatico e monitoraggio. / Under supervision carry out all routine watchkeeping duties, checking the correct functioning of automatic control and monitoring systems.					
.7	Effettua le regolazioni che sono ritenute necessarie / Make adjustments as found necessary					
.8	Sotto supervisione pulisce le aspirazioni dell'acqua di raffreddamento del motore principale / Under supervision clean main engine cooling water suctions					
.9	Comprende la necessità delle aspirazioni superiori e inferiori e le procedure di scambio / Understand the need for high- and low-level suctions and changeover procedures					
.10	Controlla l'efficacia delle coperture dei tubi ad alta pressione del combustibile e i relativi indicatori delle perdite / Check efficiency of sheathing on high-pressure fuel pipes and associated leak-off indicators					
.11	Svolge i controlli di routine e i rabboccamenti alle casse della acqua del sistema di raffreddamento e il pozzo caldo della caldaia ai corretti livelli / Perform routine checks and top ups to maintain cooling water system					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ <i>Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties</i>			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. La tenuta, passaggio e rilievo della guardia sono conformi alle procedure e principi / <i>Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures.</i>		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
1.2	Segue le procedure per la guardia nel locale macchine / <i>Conduct engine-room watchkeeping procedures</i> Segue/continue					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.12	Svolge i controlli di routine e i rabboccamenti per mantenere le casse dell'impianto del combustibile e del lubrificante ai corretti livelli / <i>Perform routine checks and top ups to maintain fuel oil and lube oil system tanks at the correct levels</i>						
.13	Sotto supervisione soffia i condotti di lavaggio / <i>Under supervision blow down scavenge drains</i>						
.14	Si assicura che gli scarichi automatici funzionino Correttamente / <i>Ensure that automatic drains are functioning correctly</i>						
.15	Collabora nei controlli e trattamento dell'acqua della caldaia / <i>Assist with boiler water tests and treatment</i>						
.16	Controlla il corretto funzionamento della caldaia, incluso il livello dell'acqua e del bruciatore / <i>Check the correct operation of the boiler including water level and burner</i>						
.17	Collabora nella soffiatura della fuliggine o nelle relative procedure / <i>Assist with soot-blowing or associated procedure</i>						
.18	Collabora nella preparazione dell'evaporatore-generatore di acqua potabile / <i>Assist with preparing an evaporator-fresh water generator</i>						
.19	Controlla tutti gli scarichi di raccolta dell'aria / <i>Check all air receiver drains</i>						
.20	Controlla il corretto funzionamento dei: / <i>Check correct operation of:</i> depuratori del combustibile e dei filtri / <i>Fuel oil purifiers and filters</i>						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. La tenuta, passaggio e rilievo della guardia sono conformi alle procedure e principi / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures.		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
1.2	Segue le procedure per la guardia nel locale macchine /Conduct engine-room watchkeeping procedures Segue/continue					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.21	depuratori dell'olio lubrificante e dei filtri / Lube oil purifiers and filters						
.22	Collabora nel cambio dei refrigeranti dell'olio lubrificante / Assist with change over of lube oil coolers						
.23	Collabora nel cambio dei refrigeranti dell'acqua dolce / Assist with change over of fresh water coolers						
.24	Collabora nelle operazioni di pulizia di una cisterna / Assist with a tank cleaning operation						
.25	Collabora con l'ufficiale di guardia nei preparativi di partenza / Assist watch officer on standby departure						
.26	Collabora con l'ufficiale di guardia nei preparativi di arrivo / Assist watch officer on standby arrival						
. 27	Collabora nel passaggio ai compiti di stand by per: / Assist with the change over to standby duties for: Motori principali / Main engines						
.28	Generatori / Generators						
.29	Pompe / Pumps						
.30	Apparecchiatura di governo / Steering gear						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties	Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. La tenuta, passaggio e rilievo della guardia sono conformi alle procedure e principi / Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures.			
1.2	Segue le procedure per la guardia nel locale macchine /Conduct engine-room watchkeeping procedures Segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.31	Collabora nella preparazione per la manovra / Assist with preparations for manoeuvring				
.32	Collabora per il passaggio dal combustibile pesante al combustibile leggero / Assist with changeover from heavy fuel oil to distillate operation				
.33	Collabora per il passaggio dal combustibile leggero al combustibile pesante / Assist with changeover from distillate to heavy fuel oil operation				
.34	Collabora nell'arresto del motore principale e degli impianti ausiliari dopo il finito in macchina / Assist with shutting down main engine and auxillary systems when finished with engines				
.35	Comprende ed esegue gli ordini in inglese relativi alle: / Understand and execute orders in English concerning: Operazioni di routine / Routine operations				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. La tenuta, passaggio e rilievo della guardia sono conformi alle procedure e principi / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures.		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
1.2	Segue le procedure per la guardia nel locale macchine /Conduct engine-room watchkeeping procedures Segue/continue					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.36	Situazioni di emergenza / Emergency situations						
.37	Collabora nella preparazione della salamoia, (brine) se pertinente / Assist with make-up of brine, if appropriate						
.38	Controlla la densità del brine / Check density of brine						
.39	Collabora nella sostituzione degli essicanti e dei filtri / Assist with replacing desiccant and filters						
.40	Collabora nella messa in linea dell'impianto sewage / Assist with putting sewage system on line						
.41	Collabora nella regolazione: / Assist with setting up: impianto acqua di zavorra per il pompaggio / Ballast water system for pumping						
.42	Pompa di sentina / Bilge pump Bilge pump						
.43	Collabora nel: / Assist with: Ricevimento del bunker / Receiving bunkers						
.44	Trasferimento del bunker dai depositi alle casse di servizio / Transfer of fuel from bunker tanks to service tanks						
.45	Collabora con un ufficiale nel: / Assist an officer with: Dezavorramento-zavorramento-strippaggio cisterne / Deballasting - ballasting - stripping tanks						
.46	Funzionamento dell'apparecchiature, pulizia delle parti e rimontaggio / Opening units, cleaning parts and reassembly						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata		
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)		
1.3	Uso delle procedure di sicurezza sul lavoro pertinenti alle operazioni nel locale machine / Use safe working practices as related to engine-room operations					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Collabora nella preparazione e prova dell'apparecchiatura di governo per la navigazione / Assist with preparation and testing the steering gear and telegraphs for sea							
.2	Comprende lo scopo del rilevatore della mistura di olio del basamento del motore / Understand the purpose of the crankcase oil mist detector							
.3	Identifica ogni speciale precauzione da adottare per la manutenzione elettrica in zone pericolose / Identify any special precautions to be taken for electrical maintenance in hazardous areas							
.4	Dimostrare una comprensione delle misure antinfortunistiche e le procedure per l'uso degli utensili energizzati / Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures for use of power operated tools							
.5	Dimostrare una comprensione delle misure antinfortunistiche e delle procedure per entrare negli spazi chiusi (cisterne, condotto chiglia, condotte dei tubi, celle frigo, stive, accesso ai cofani e altri spazi rischiosi) / Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures for entry into enclosed spaces (tanks, duct keels, cable and pipe trunks, fridges, cargo holds, access trunks and other hazardous spaces)							
.6	Dimostrare una comprensione delle misure antinfortunistiche e delle procedure per i lavori sotto il pagliolo / Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures for work beneath floor plates							
.7	Dimostrare una comprensione delle misure antinfortunistiche e delle procedure nell'uso dei mezzi di sollevamento e il corretto rizzaggio, imbragaggio e imbullonatura / Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures for use of lifting gear and correct rigging, slinging and eyebolts							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ <i>Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties</i>		Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / <i>Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.</i>			
1.3	Uso delle procedure di sicurezza sul lavoro pertinenti alle operazioni nel locale machine / <i>Use safe working practices as related to engine-room operations</i> Segue/continue					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.8	Dimostrare una comprensione delle misure antinfortunistiche e delle procedure nella movimentazione dei pezzi pesanti di macchina / <i>Demonstrate an understanding of safe working procedures involved in moving heavy machinery</i>					
.9	Dimostrare una comprensione delle misure antinfortunistiche e delle procedure: / <i>Demonstrate an understanding of safe working practices and procedures:</i> Lavoro all'interno delle macchine refrigeranti / <i>Work within refrigeration machinery spaces</i>					
.10	Spazi del macchinario del gas inerte / <i>Inert Gas machinery spaces</i>					
.11	Lavoro sul macchinario elettrico, incluso la segnalazione, bloccaggio e cartellonistica / <i>Work on electrical machinery, including signage, lock out and tagging</i>					
.12	Eliminazione dei materiali di scarto oleosi / <i>Disposal of oily waste materials</i>					
.13	Uso dei pertinenti abiti protettivi / <i>Use of appropriate protective clothing</i>					
.14	Lavori a caldo e permesso di lavori a caldo / <i>Hot work and hot work permit</i>					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata		
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
1.3	Uso delle procedure di sicurezza sul lavoro pertinenti alle operazioni nel locale machine / Use safe working practices as related to engine-room operations Segue/continue							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		
.15	Delimitazione delle aree di lavoro con barriere o nastri / Marking off work areas with blocking tape or fencing							
.16	Dimostrare una comprensione delle precauzioni richieste per i lavori in sopraelevazione / Demonstrate an understanding of the precautions required for working on staging							
.17	Dimostrare una comprensione dei segnali di sicurezza di avviso, obbligo e di proibizione / Demonstrate an understanding of warning, mandatory safety and prohibition signs							
.18	Dimostra una conoscenza della colorazione dei tubi in funzione del loro utilizzo / Demonstrate an understanding of warning, mandatory safety and prohibition signs							
.19	Collabora nella prova degli arresti elettrici di emergenza / Assist with testing of electrical emergency stops							
.20	Collabora nell'apertura, chiusura e rizzaggio dei portelli dei locali macchina e del macchinario / Assist with the opening, closing and securing of engine-room and machinery hatches							
.21	Collabora nella prova delle porte stagne, portelli, boccaporte e le valvole di chiusura rapida / Assist with the testing of watertight doors, ports, hatches and quick closing valves							
.22	Assicura che tutta l'attrezzatura, utensili, rispetti, ecc. sono correttamente stivati e rizzati / Ensure that all gear, tools, spares etc are properly stowed and secured							
.23	Collabora nella sistemazione delle cime di sicurezza, ringhiere / Assist with the rigging of safety lines and guard rails							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
1.4	Mette in pratica le procedure basiche di protezione ambientale. / Practice basic environmental protection procedures					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Collabora con la regolazione e impiego del separatore acque oleose / Assist with setup and use of oily water separator						
.2	Collabora nel pompaggio delle sentine in conformità con la MARPOL / Assist with bilge pumping in compliance with MARPOL						
.3	Fa funzionare il trituratore-compattatore-inceneritore dell'immondizia / Operate waste shredder-compactor-incinerator						
.4	Eliminazione dell'immondizia a terra/a bordo in conformità con la MARPOL / Dispose of garbage ashore/at sea in compliance with MARPOL						
.5	Collabora nell'eliminazione dello sludge nelle strutture di ricezione a terra in conformità con la MARPOL / Assist with disposal of sludge to shore reception facilities in compliance with MARPOL						
.6	Per i compiti di cui sopra è consapevole delle norme sulla tenuta delle registrazioni per tutte le operazioni / For above duties, be aware of record keeping requirements for all operations						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.			
1.5	Uso dell'appropriato sistema di comunicazioni interne. / Use of appropriate internal communication system						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		
.1	Dimostra le procedure di rapportazione quando entra, lavora ed edsce da un locale macchine diverso dal non presidiato / Demonstrate the reporting procedures when entering, working in and leaving an otherwise unmanned machinery space (UMS)						
.2	Dimostra il corretto uso di sistemi di comunicazione interna / Demonstrate correct use of internal communication system						
1.6	Prova i sistemi di allarme nel locale macchine e dimostra la capacità di distinguere i vari allarmi, con speciale riferimento al sistema di estinzione con il gas / Test engine-room alarm systems and demonstrate ability to distinguish between the various alarms, with special reference to fire extinguishing gas alarms			Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.			
.1	Collabora nella prova dell'impianto di individuazione incendio nel locale macchine e dimostra una comprensione dello scopo per il quale sono utilizzati diversi tipi di sensori / Assist with the testing of the engine-room fire detection system, and demonstrate an understanding of the purpose for which the different types of detector are fitted						
.2	Collabora nella prova della valvola di scarico dell'impianto fisso di estinzione incendio con il gas / Assist with the testing of the engine-room fixed fire extinguishing system gas release valve						
.3	È consapevole delle precauzioni di sicurezza richieste prima di provare entrambi gli impianti di cui sopra / Be aware of the safety precautions required prior to testing either of the above systems						
.4	È consapevole delle precauzioni di sicurezza richieste prima di azionare l'impianto di estinzione incendio con il gas nel locale macchine / Be aware of the safety precautions required prior to release of a fire extinguishing gas into the engine-room						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties		Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
1.6	Prova i sistemi di allarme nel locale macchine e dimostra la capacità di distinguere i vari allarmi, con speciale riferimento al sistema di estinzione con il gas / Test engine-room alarm systems and demonstrate ability to distinguish between the various alarms, with special reference to fire extinguishing gas alarms				Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.5	Prova ed è capace di individuare i diversi allarmi e comprende le azioni da effettuare quando questi allarmi sono in funzione: /Test and be able to identify the different alarms and understand actions to be taken when these alarms operate: Allarme generale/general alarm Allarme incendio /fire alarm Allarme di alto livello /high level alarm Allarme di basso livello /low level alarm OWS allarme /OWS alarm Allarme del rilascio gas/ gas release alarm Allarme chiusura porte stagne /water tight door closing alarm Altri allarmi locale macchine (elencare): /other engine-room alarm (list): 					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competenza: svolgere gli incarichi di routine di una guardia pertinenti con i compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina. Comprende gli ordini ed è compreso su argomenti pertinenti ai compiti di tenuta della guardia/ Competence: Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch. Understand orders and be understood in matters relevant to watchkeeping duties		Le comunicazioni sono chiare e concise e un consiglio o chiarimento è richiesto all'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni sulla guardia non sono chiaramente comprese. / Commuications are clear and concise and advice or clarifiation is sought from thje officer of te watch where watch information or instructions are not clearly understood.			
1.6	Prova i sistemi di allarme nel locale macchine e dimostra la capacità di distinguere i vari allarmi, con speciale riferimento al sistema di estinzione con il gas / Test engine-room alarm systems and demonstrate ability to distinguish between the various alarms, with special reference to fire extinguishing gas alarms					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.6	Dove è ubicato un impianto fisso di estinzione a CO2 dimostrare la conoscenza delle procedure per l'uso e riconoscere gli allarmi / Where fixed CO ₂ system is fitted for fire extinguishing, demonstrate knowledge of procedures for use and recognise alarms					
.7	Dove è ubicato un impianto di estinzione “a diluvio” dimostrare la conoscenza delle procedure per l'uso e riconoscere gli allarmi / Where water drench system is fitted, demonstrate knowledge of procedures for use and recognise alarms					

Sulle navi dove è mantenuta una guardia in caldaia i comuni dovranno dimostrare una conoscenza delle procedure per il sicuro funzionamento delle caldaie e delle apparecchiature associate e dimostrare la capacità di mantenere i corretti livelli dell’acqua, delle pressioni del vapore e la necessità per la pulizia e la pratica di buona gestione dell’area della caldaia. / *On ships where a boiler watch is maintained ratings should demonstrate a knowledge of procedures for the safe operation of boilers and associated equipment and demonstrate ability to maintain correct water levels and steam pressures; and the necessity for cleanliness and good housekeeping practice in the boiler area.*

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / *Function: Marine engineering at support level*

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
2.	Competenza: mantenere i corretti livelli e pressioni di vapore (per la tenuta di una guardia in caldaia / Competence: Maintain the correct levels and steam pressures (for keeping a boiler watch)			La valutazione delle condizioni della caldaia è accurata e basata sulle informazioni pertinenti disponibili dagli indicatori locali e a distanza e dalle ispezioni fisiche. La sequenza e i tempi di regolazione mantengono la sicurezza e l'efficienza ottimale. /Assessment of boiler condition is accurate and based on relevant information available from local and remote indicators and physical inspections. The sequence and timing of adjustments maintains safety and optimum efficiency				
2.1	Sicuro funzionamento delle caldaie / Safe operation of boilers							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Collabora nel rialzo della temperatura del combustibile da freddo al corretto livello / Assist with raising the temperature of fuel oil from cold to the correct level							
.2	Collabora al riempimento di una caldaia ed al sorgere del vapore da freddo / Assist with filling a boiler and raising steam from cold							
.3	Collabora nel passaggio dall'olio combustibile pesante alle operazioni di distillazione / Assist with changeover from heavy fuel oil to distillate operation							
.4	Collabora nel passaggio dal distillato ad olio combustibile pesante / Assist with changeover from distillate to heavy fuel oil operation							
.5	Ammette il vapore alla linea o impianto, prendendo tutte le precauzioni contro lo shock termico e pressorio ed evitare il colpo di ariete/ Admit steam to a line or system, taking all precautions against thermal and pressure shock and the avoidance of water hammer							
.6	Controlla la sicurezza dei tubi di vapore e le disposizioni per l'espansione / Check the security of steam pipes and provision for expansion							
.7	Controlla che le trappole e gli scarichi del vapore funzionino / Check that steam traps and drains are functioning							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
2.	Competenza: mantenere i corretti livelli e pressioni di vapore (per la tenuta di una guardia in caldaia / Competence: Maintain the correct levels and steam pressures (for keeping a boiler watch)			La valutazione delle condizioni della caldaia è accurata e basata sulle informazioni pertinenti disponibili dagli indicatori locali e a distanza e dalle ispezioni fisiche. La sequenza e i tempi di regolazione mantengono la sicurezza e l'efficienza ottimale. /Assessment of boiler condition is accurate and based on relevant information available from local and remote indicators and physical inspections. The sequence and timing of adjustments maintains safety and optimum efficiency			
2.1	Sicuro funzionamento delle caldaie / Safe operation of boilers Segue/continue						
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.8	Chiude una linea di vapore, osservando la procedura di drenaggio / Close down a steam line, observing procedure for draining						
.9	Controlla la qualità della combustione, notando: / Check quality of combustion, noting: • Il fumo dalla ciminiera / Smoke from the funnel • La limpidezza intorno alla fiamma / Clarity around the flame • La forma, dimensione e colore della fiamma / Flame shape, size and colour • Letture dell'eccesso di aria, CO2, CO / Excess air, CO ₂ /CO readings • Depositi di carbone e combustibile incombusti / Carbon and unburnt fuel deposits						
.10	Controlla i ritorni dalle serpentine di riscaldamento e altre possibili sorgenti di contaminazione dell'acqua di alimentazione / Check returns from heating coils and other possible sources of contaminated feedwater						
.11	Collabora al controllo del corretto funzionamento di tutti gli indicatori e allarmi della caldaia / Assist with checking the correct functioning of all boiler condition indicators and alarms						
.12	Collabora al cambio e manutenzione dei bruciatori / Assist with changing and overhauling burners						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
2.	Competenza: mantenere i corretti livelli e pressioni di vapore (per la tenuta di una guardia in caldaia / Competence: Maintain the correct levels and steam pressures (for keeping a boiler watch)			La valutazione delle condizioni della caldaia è accurata e basata sulle informazioni pertinenti disponibili dagli indicatori locali e a distanza e dalle ispezioni fisiche. La sequenza e i tempi di regolazione mantengono la sicurezza e l'efficienza ottimale. /Assessment of boiler condition is accurate and based on relevant information available from local and remote indicators and physical inspections. The sequence and timing of adjustments maintains safety and optimum efficiency				
2.1	Sicuro funzionamento delle caldaie / Safe operation of boilers Segue/continue							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.13	Controlla che sia mantenuto il corretto livello dell'acqua nella caldaia / Check that correct boiler water level is maintained							
.14	Comprende l'effetto della variazione della temperatura dell'acqua di circolazione / Understand the effect of varying the temperature of circulating water							
.15	Collabora nella messa fuori servizio della caldaia / Assist with taking a boiler out of service							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
3.	Competenza: fare funzionare l'attrezzatura di emergenza e applica le procedure di emergenza / Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures			L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner			
3.1	Dimostra i compiti di emergenza / Demonstrate emergency duties						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Effettua l'azione corretta durante le esercitazioni di emergenza: /Take correct action during emergency drills: Incendio / Fire drill						
.2	Black out / Black out drill						
.3	Abbandono nave / Abandon ship drill						
.4	Ricupero da uno spazio chiuso / Rescue from an enclosed space						
.5	Collabora nell'impiego del comando sul posto della motrice principale e la manovra di emergenza / Assist with use of main engine local control and emergency manoeuvring						
.6	Collabora nella procedura per riportare la motrice principale al funzionamento normale / Assist with procedure for returning main engine to normal running						
.7	Collabora alle normali procedure delle esercitazioni / Assist with a drill for emergency running procedures						
.8	Dimostra la conoscenza del funzionamento del sistema di governo di emergenza / Demonstrate knowledge of steering gear emergency operation						
.9	Partecipa ad un esercizio di risposta di emergenza per il controllo di uno sversamento di combustibile a bordo / Participate in an emergency response exercise for controlling spillage of oil on board						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
3.	Competenza: fare funzionare l'attrezzatura di emergenza e applica le procedure di emergenza / Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures			L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner			
3.1	Dimostra i compiti di emergenza / Demonstrate emergency duties SEGUE/CONTINUE						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.10	Partecipa ad un esercizio di pulizia di uno sversamento di un carico pericoloso / Participate in drill for clean-up of hazardous cargo spillage						
.11	Partecipa ad un esercizio di risposta di emergenza ad un ingresso di acqua, cioè in caso di collisione, incaglio o arenamento / Participate in an emergency response exercise for water ingress, e.g. in case of collision, stranding or grounding						
.12	Spiega il funzionamento del lanciasagole / Explain the operation of rocket line throwing apparatus						
.13	Collabora nell'ispezione e manutenzione dei mezzi di salvataggio, gru e verricelli / Assist with the inspection and maintenance of life saving appliances, launching davits and gear						
.14	Collabora alla manutenzione di routine del motore della lancia di salvataggio / Assist with the routine maintenance of a lifeboat engine						
.15	Partecipa ad una esercitazione di primo soccorso / Participate in an emergency first aid drill at sea						
.16	Dimostra una comprensione basica dei principi di primo soccorso: / Demonstrate a basic understanding of first aid principles: Fermare una emorragia / Stopping bleeding						
.17	Cura del soffocamento - annegamento / Treatment of suffocation - drowning						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation	Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
3.	Competenza: fare funzionare l'attrezzatura di emergenza e applica le procedure di emergenza / Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures			L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner		
3.1	Dimostra i compiti di emergenza / Demonstrate emergency duties SEGUE/CONTINUE					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.18	Mettere l'infortunato nella posizione di sicurezza / Placing casualty in the recovery position					
.19	Dimostrare come trattare un ferito colpito da shock / Demonstrate how to handle a casualty in shock					
.20	Dimostrare come trattare un ferito colpito da colpo di calore / Demonstrate procedures for dealing with heat stroke					
.21	Spiegare la procedura per trattare una vittima da folgorazione / State procedure for dealing with a casualty of electric shock					
.22	Dimostrare la procedura per trattare le ustioni / Demonstrate procedure for treating burns					
.23	Dimostrare l'uso della sagola e imbragatura di sicurezza / Demonstrate use of safety harness and line					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
3.	Competenza: fare funzionare l'attrezzatura di emergenza e applica le procedure di emergenza / Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures			L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner			
3.2	Usa i percorsi di sfuggite dai locali macchine / Use escape routes from machinery spaces						
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Individua e dimostra l'uso dei percorsi di sfuggita dai locali macchine / Locate and demonstrate use of the escape routes from machinery spaces						
.2	Identifica la posizione di tutti gli EEBD / Identify location of all emergency escape breathing devices (EEBDs)						
.3	Dimostra come indossare e usare l'EEBD / Demonstrate donning and use of emergency escape breathing device set						
.4	Partecipa ad una esercitazione di ricerca e recupero da uno spazio di macchina / Participate in a search and rescue drill from a machinery space						
3.3	Dimostra familiarità con l'ubicazione e l'uso dell'attrezzatura antincendio nei locali macchine /Demonstrate familiarity with the location and use of fire-fighting equipment in the machinery spaces			L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner			
.1	Collabora nelle prove di routine e di manutenzione di: / Assist with routine testing and maintenance of: Pompe incendio/ Fire pumps						
.2	Serrande tagliafuoco /Fire flaps						
.3	Sistema e attrezzatura antincendio nel locale macchine /ER fire extinguishing system and equipment						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
3.	Competenza: fare funzionare l'attrezzatura di emergenza e applica le procedure di emergenza / Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures		L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
3.3	Dimostra familiarità con l'ubicazione e l'uso dell'attrezzatura antincendio nei locali macchine /Demonstrate familiarity with the location and use of fire-fighting equipment in the machinery spaces. segue/continue					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.4	Comprende l'uso e collabora nella manutenzione di: /Understand use and assist in the maintenance of: Estintori portatili a schiuma /Portable foam extinguisher					
.5	Estintori portatili a CO2 /Portable CO2 extinguisher					
.6	Estintori portatili a polvere /Portable dry powder extinguisher					
.7	Svolge i compiti delle ronde antincendio /Perform fire patrol duties					
.8	Partecipa ad una esercitazione di risposta ad un incendio in navigazione e in porto /Participate in an emergency response exercise for fire at sea and in port					
.9	Collabora nella prova dei seguenti impianti, ove esistenti: /Assist with the testing of the following systems, where fitted: Sprinkler /Fixed automatic sprinklers					
.10	Estinzione con vapore /Fixed steam systems					
.11	Fisso di estinzione con schiuma /Fixed foam extinguishers					
.12	Fissi di estinzione a CO2 /Fixed CO2 systems					
.13	Serrande e portelli tagliafuoco /Fire flaps and dampers					
.14	Porte tagliafuoco a chiusura manuale e automatica /Automatic and manual fire doors					
.15	Valvole di arresto di emergenza, arresti pompe, arresti motrice principale Emergency shut off valves, pump stops and main engine stops					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
3.	Competenza: fare funzionare l'attrezzatura di emergenza e applica le procedure di emergenza / Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures			L'azione iniziale nel diventare consapevole di una emergenza o di una situazione anormale è conforme con le procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono confermati in modo marinaresco /Initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are always clear and concise, and orders are acknowledged in a seamanlike manner.			
3.3	Dimostra familiarità con l'ubicazione e l'uso dell'attrezzatura antincendio nei locali macchine /Demonstrate familiarity with the location and use of fire-fighting equipment in the machinery spaces. segue/continue						
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.16	Dimostra l'uso dell'attrezzatura del vigile del fuoco / Demonstrate use of equipment in the fire-fighter's outfit						
.17	Dimostra il funzionamento dell'impianto fisso di estinzione incendio / Describe the operation of the fixed fire extinguishing system						
.18	Dimostra le procedure e le precauzioni richieste per l'ingresso negli spazi chiusi / Demonstrate the procedures and precautions required for entry into an enclosed space						
.19	Dimostra come indossare e usare l'autorespiratore / Demonstrate donning and use of breathing apparatus sets						
.20	Dimostra come indossare e usare i dispositivi di protezione individuale / Demonstrate donning and use of protective clothing and equipment						

SEZIONE 7 – COMPITI PER I COMUNI CHE SI QUALIFICANO COME MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA /Section 7 – tasks for ratings qualifying as able seararer engine

I seguenti compiti addestrativi per i Marittimi Abilitati di Macchina possono essere completati unitamente ai compiti per i comuni di guardia per il Servizio Macchina a Livello di Supporto contenuti nella Sezione 6. Questo può aiutare per conseguire in anticipo la certificazione di Marittimo abilitato di Macchina. / The training tasks for Able Seafarer Engine which follow may be completed alongside watch rating tasks for Marine Engineering at the Support Level in Section 6. This may assist in the early achievement of Able Seafarer Engine certification.

Gli standards di competenza della STCW per i Marittimi abilitati di Macchina riflettono il più ampio lavoro dei comuni di macchina ed includono competenze addizionali sul servizio macchina più le competenze per tre altre funzioni addizionali a Livello di Supporto: / The STCW competence standards for Able Seafarer Engine reflect the broader work of engine ratings and include additional competences in engineering plus competences for three additional Support Level functions:

- Elettrico, elettronico e servizio macchina / *Electrical, Electronic and Control Engineering*
- Manutenzione e riparazione a livello di supporto / *Maintenance and Repair at the Support Level*
- Controllo dell’operatività della nave e cura delle persone a bordo / *Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons on Board*

I requisiti per la certificazione dei Marittimi abilitati di macchina sono stabiliti dalla Regola III/5 della STCW / *The requirements for certification of Able Seafarers Engine are set out in STCW Regulation III/5:*

Regola III/5 / Regulation III/5

Requisiti minimi obbligatori per la certificazione dei comuni quali Marittimi abilitati di macchina in un locale macchine presidiato o designato a svolgere compiti in un locale macchine periodicamente presidiato / *Mandatory minimum requirements for certification of ratings as Able Seafarer Engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room*

1. Ogni Marittimo Qualificato di Macchina imbarcato su una nave navigante in mare propulsa da una motrice principale di propulsione di 750 kW o maggiore dovrà essere debitamente certificato. / *Every Able Seafarer Engine serving on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750kW propulsion power or more shall be duly certificated*
2. Ogni candidato per la certificazione dovrà: / *Every candidate for certification shall:*
 - .1 avere una età non inferiore a 18 anni / *be not less than 18 years of age*
 - .2 soddisfare i requisiti previsti per la certificazione di un comune facente parte di una guardia di macchina in un locale macchine presidiato o designato a svolgere compiti in un locale macchine periodicamente presidiato / *meet the requirements for certification as a rating forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room;*
 - .3 mentre è qualificato per imbarcare quale comune facente parte di una guardia di macchina, svolgere un approvato periodo d’imbarco nella sezione macchina di: / *while qualified to serve as a rating forming part of an engineering watch, have approved seagoing service in the engine department of:*
 - .3.1 non meno di 12 mesi, oppure/ *not less than 12 months, or*
 - .3.2 non meno di 6 mesi ed avere completato un addestramento approvato; e/ *not less than 6 months and have completed approved training; and*
 - .4 soddisfare gli standard di competenza specificati nella sezione A-III/5 del Codice STCW/ *meet the standard of competence specified in section A-III/5 of the STCW Code*

Una carta Riepilogativa dei Compiti, nella quale gli addestrati possono smarcare i compiti di addestramento a bordo completati, può essere trovata nella Sezione 8. / *A Task Summary Chart, which trainees can tick off as they complete their on board training tasks, can be found in Section 8.*

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Data)	
4.	Competenza: contribuisce per una sicura guardia di macchina / Competence: Contribute to a safe engineering watch		Le comunicazioni sono chiare e concise. / Communications are clear and concise			
4.1	Capacità di comprendere gli ordini e di comunicare con l'ufficiale di guardia su argomenti pertinenti ai compiti relativi alla tenuta della guardia / Ability to understand orders and to communicate with the officer of the watch in matters relevant to watchkeeping duties					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Comprende gli ordini per le prove e la preparazione per la navigazione: / Understand orders for testing and preparing for sea: - Sistema di governo / Steering system - Telegrafi / Telegraphs - Impianto ausiliari ed attrezzatura / Auxiliary plant and equipment - Manovra della motrice principale (elencare altri) / Main engine manoeuvring (list others): 					
.2	Comprende gli ordini per dar fondo, recuperare e rizzare le ancore per la navigazione / Understand orders to fund, recorver and erect anchors for navigation					
.3	Comprende e comunicare gli ordini / Understand and communicate orders					
.5	Comprendere la necessità di chiedere prontamente un chiarimento o una conferma se l'ordine di un ufficiale non è chiaro o è contrario alle normali pratiche / Understand the need to promptly seek clarification and confirmation if an officer's order is unclear or contrary to safe practice					
.6	Gioca sempre un ruolo effettivo quale membro di una squadra / Play an effective role as a team member at all times					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
4.	Competenza: contribuisce per una sicura guardia di macchina / Competence: Contribute to a safe engineering watch		Il mantenimento, cessione e rilievo della guardia è conforme alle pratiche accettabili e alle procedure del Sistema Gestione Sicurezza (SMS) / Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with acceptable practices and Safety Management System (SMS) procedures		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
4.2	Procedure per il rilievo, mantenimento e cessione di una guardia / Procedures for the relief, maintenance and handover of a watch				Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Date) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Costantemente si presenta per la guardia correttamente vestito, idoneo per il servizio ed in orario / Consistently arrive on watch appropriately dressed, fit for duty and on time					
.2	Riceve e passa con chiarezza tutte le informazioni pertinenti alla guardia durante: / Receive and pass on information relevant to watch duties clearly during: operazioni controllo locale macchine non presidiato / UMS control operation					
.3	operazioni di controllo ponte di comando / Bridge control operation					
.4	Richiede un chiarimento se non si è sicuro su qualsiasi argomento, quando monta di guardia (navigazione, porto, ancora) / Seek clarification if unsure in any matter when taking over watch (at sea, at anchor, in port)					
.5	Comprende le procedure che devono essere seguite durante le operazioni di controllo locale macchine non presidiato / Understand procedures to be followed during UMS control operation					
.6	Le operazioni di controllo ponte di comando / Bridge control operation					
.7	Controlla il normale funzionamento dei sistemi di controllo automatico e monitoraggio / Check normal operation of automatic control and monitoring systems					
.8	Svolge le ronde di routine nel locale macchine e riferisce o registra a brogliaccio, come appropriato / Perform routine ER rounds and report or log rounds as appropriate					
.9	Comprende la necessità di rifiutare di cedere la guardia se ha ragione di credere che il rilevante non è capace di svolgere in modo efficace i compiti della tenuta della guardia / Understand the need to refuse to hand over the watch if there is reason to believe that the relief is not capable of carrying out watchkeeping duties effectively					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation	Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Data)	
4.	Competenza: contribuisce per una sicura guardia di macchina / Competence: Contribute to a safe engineering watch			Il mantenimento, cessione e rilievo della guardia è conforme alle pratiche accettabili e alle procedure del Sistema Gestione Sicurezza (SMS) / Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with acceptable practices and Safety Management System (SMS) procedures		
4.3	Informazioni richieste per mantenere una guardia sicura / Information required to maintain a safe watch					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	In porto, mantiene una guardia come da istruzioni / In port, maintain watch as per instructions					
.2	Controlla l'avviamento del compressore aria e dell'impianto di avviamento ad aria / Check starting air compressor and starting air system					
.3	Effettua controlli di sicurezza al pagliolato, passerelle e punti di accesso / Check for safety hazards on plates, walkways and access points					
.4	Collabora nell'apertura, chiusura e bloccaggio del locale macchine e dei portelli di macchina / Assist with the opening, closing and securing of engine room and machinery hatches					
.5	All'ancora, mantiene la guardia come da istruzioni / At anchor, maintain watch as per instructions					
.6	Richiede assistenza o dà l'allarme se sorgono imprevisti rispetto alle situazioni operative / Call for assistance if alarms or unusual demands arise from operational circumstances					
.7	Collabora allo spegnimento della motrice principale al finito in macchina / Assist with shut down of main engines when finished with engines					
.8	Collabora allo spegnimento degli impianti ausiliari al finito in macchina / Assist with shut down of auxiliary systems when finished with engines					
.9	Effettua le prove sulla caldaia e riferisce i risultati / Conduct boiler water tests and report results					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation	Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Data)	
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence: Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch			La frequenza e la durata del monitoraggio del macchinario di propulsione principale e ausiliario è conforme con le procedure e i principi accettati / The frequency and extent of monitoring of main propulsion and auxiliary machinery conforms with accepted principles and procedures		
5.1	Conoscenza pratica del funzionamento e della funzione della motrice principale di propulsione e del macchinario ausiliario / Basic knowledge of the function and operation of main propulsion and auxiliary machinery					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Collabora insieme al ponte di comando al controllo del sistema di governo, prima di metterlo in funzione / Assist with steering gear checks with bridge prior to operation					
.2	Traccia e descrive i seguenti impianti: / Trace out and describe the following systems: Impianto alimentazione motrice principale / Main engine fuel system					
.3	Impianto lubrificazione motrice principale / Main engine lubricating oil system					
.4	Impianto principale raffreddamento acqua di mare / Main sea water cooling system					
.5	Collabora alla preparazione del locale macchine per la manovra / Assist with preparations of engine room machinery for manoeuvring					
.6	Controlla alla manovra della motrice principale dalla centrale di propulsione, incluso l'avviamento, arresto e cambio direzione di marcia / Assist in manoeuvring the main engine from the engine-room control position, including starting, stopping and reversing					
.7	Comprende la procedura per il controllo della motrice principale dalla postazione (i) di emergenza, incluso l'avviamento - arresto -cambio direzione o delle eliche a passo variabile/ Understand the procedure for controlling the main engine from the emergency manoeuvring position(s), including start – stop - reverse or CPP or reverse clutch operation					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence: Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch			La frequenza e la durata del monitoraggio del macchinario di propulsione principale e ausiliario è conforme con le procedure e i principi accettati / The frequency and extent of monitoring of main propulsion and auxiliary machinery conforms with accepted principles and procedures		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
5.1	Conoscenza pratica del funzionamento e della funzione della motrice principale di propulsione e del macchinario ausiliario / Basic knowledge of the function and operation of main propulsion and auxiliary machinery Segue/continue					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
		Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.8	Sotto supervisione risponde alle istruzioni del ponte di comando e aziona i comandi della motrice principale durante i periodi di manovra/ Under supervision, respond to instructions from the bridge and operate the main engine controls during periods of manoeuvring						
.9	Effettua i controlli dopo l'avviamento della motrice principale e dell'asse dell'elica / Carry out post start-up checks of main engine and shafting						
.10	Sotto supervisione regola per la navigazione la motrice principale e il macchinario ausiliario / Under supervision, adjust main engine and auxiliary machinery for sea passage						
.11	Sotto supervisione effettua il passaggio dal combustibile pesante a quello leggero / Under supervision, change over from HFO to distillate operations						
.12	Sotto supervisione effettua il passaggio dal combustibile leggero a quello pesante / Under supervision, change over from distillate to HFO operations						
.13	Traccia e descrive i seguenti impianti: Impianto vapore ausiliario / Trace out and describe the following systems: Auxiliary steam system						
.14	Impianti raffreddamento ad acqua motore diesel / Diesel engine water cooling systems						
.15	Passa il compressore principale dalla posizione di stand by al funzionamento normale / Change over main and standby compressor to normal running mode						
.16	Passa le pompe sulla posizione di stand by / Change over to standby duties for pumps						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence: Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch			La frequenza e la durata del monitoraggio del macchinario di propulsione principale e ausiliario è conforme con le procedure e i principi accettati / The frequency and extent of monitoring of main propulsion and auxiliary machinery conforms with accepted principles and procedures				
5.1	Conoscenza pratica del funzionamento e della funzione della motrice principale di propulsione e del macchinario ausiliario / Basic knowledge of the function and operation of main propulsion and auxiliary machinery Segue/continue							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		
.17	Sotto supervisione avvia l'impianto sewage / Under supervision, start up sewage system							
.18	Svolge le operazioni di routine sul servizio acqua potabile / Conduct routine operations on potable fresh water service							
.19	Comprende le operazioni di routine per il pompaggio delle sentine / Understand routine operations for pumping bilges							
.20	Controlla, per perdite i tubi di scarico delle: / Check exhaust pipes for leakage: Motori principali/ Main engines							
.21	Motori ausiliari / Auxiliary engines							
.22	Motori di emergenza / Emergency engines							
.23	Fa funzionare le calderine incluso l'impianto di combustione / Operate auxiliary heating boilers including combustion system							
.24	Collabora con le prove di routine del: / Assist with routine tests on: Impianto acqua raffreddamento motore / Engine cooling water							
.25	Combustibile / Fuel oil							
.26	Olio lubrificante / Lube oil							
.27	Controlla il funzionamento dei depuratori dell'olio e del combustibile / Monitor operations of lube oil and fuel oil purifiers							
.28	Sotto supervisione effettua il trattamento dell'acqua di alimentazione / Under supervision, conduct feedwater treatment							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence: Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch			La frequenza e la durata del monitoraggio del macchinario di propulsione principale e ausiliario è conforme con le procedure e i principi accettati / The frequency and extent of monitoring of main propulsion and auxiliary machinery conforms with accepted principles and procedures				
5.1	Conoscenza pratica del funzionamento e della funzione della motrice principale di propulsione e del macchinario ausiliario / Basic knowledge of the function and operation of main propulsion and auxiliary machinery Segue/continue							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.29	Regola il trattamento dell'acqua di alimentazione in base ai risultati delle prove e le istruzioni di un ufficiale superiore / Adjust feedwater treatment according to test findings and instruction from a senior officer							
.30	Controlla il corretto funzionamento di tutti gli indicatori ed allarmi caldaia / Check the correct functioning of all boiler condition indicators and alarms							
.31	Inserisce, disinserisce e fa funzionare l'ingranaggio di rotazione / Engage, disengage and operate turning gear							
5.2	Comprensione basica del controllo del macchinario di propulsione principale e ausiliario, pressioni, temperature e livelli / Basic understanding of main propulsion and auxiliary machinery control pressures, temperature and levels				Sono identificate le deviazioni dalla norma. Le condizioni di non sicurezza o i potenziali rischi sono prontamente riconosciuti e riferiti e rettificati prima che il lavoro continui / Deviations from the norm are identified. Unsafe conditions or potential hazards are promptly recognized, reported and rectified before work continues			
.1	Svolge i compiti di routine della guardia, controllando il corretto funzionamento dei sistemi di controllo automatico e di monitoraggio. / Carry out routine watchkeeping duties, checking the correct functioning of automatic control and monitoring systems							
.2	Controlla e riferisce la temperatura dell'acqua di raffreddamento del motore principale. / Monitor and report main engine cooling water temperature							
.3	Comprende l'ampiezza e la variazione di temperatura dell'acqua di raffreddamento del motore, all'entrata e all'uscita. / Understand the range and deviation of temperatures of engine cooling water intake and outflow							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence:Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch		Sono identificate le deviazioni dalla norma. Le condizioni di non sicurezza o i potenziali rischi sono prontamente riconosciuti e riferiti e rettificati prima che il lavoro continui / Deviations from the norm are identified. Unsafe conditions or potential hazards are promptly recognized, reported and rectified before work continues			
5.2	Comprensione basica del controllo del macchinario di propulsione principale e ausiliario, pressioni, temperature e livelli / Basic understanding of main propulsion and auxiliary machinerycontrol pressures, temperature and levels Segue/continue					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.4	Comprende la necessità di mantenere la temperatura normale della circolazione dell'acqua. / Understand the need to maintain normal temperatures in circulating water					
.5	Collabora con le prove di routine dell'acqua di raffreddamento della camicia del motore principale. / Assist with routine main engine jacket cooling water tests					
.6	Controlla e riferisce la pressione e la temperatura dell'olio del motore principale. / Monitor and report main engine oil pressure and temperature					
.7	Comprende l'ampiezza e la variazione di temperatura e pressione degli impianti di lubrificazione del motore. / Understand the range and deviation of temperatures and pressures of engine lube oil systems					
.8	Ha una conoscenza della posizione della posizione del sistema valvole durante il normale funzionamento. / Have a knowledge of the system valve positions for normal running					
.9	Collabora nelle prove di routine dei meccanismi di sicurezza e degli allarmi del motore principale. / Assist in carrying out routine testing of main engine safety trips and alarms					
.10	Controlla e riferisce il livello delle casse servizio combustibile e il contenuto di acqua. / Check and report fuel service tank level and water content					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence: Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch			Sono identificate le deviazioni dalla norma. Le condizioni di non sicurezza o i potenziali rischi sono prontamente riconosciuti e riferiti e rettificati prima che il lavoro continui / Deviations from the norm are identified. Unsafe conditions or potential hazards are promptly recognized, reported and rectified before work continues		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
5.2	Comprensione basica del controllo del macchinario di propulsione principale e ausiliario, pressioni, temperature e livelli / Basic understanding of main propulsion and auxiliary machinery control pressures, temperature and levels Continua/continue					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.11	Controlla e riferisce la temperatura dell'acqua di raffreddamento del motore ausiliario. / Check and report auxiliary engine cooling water temperature						
.12	Controlla e riferisce la temperatura e pressione dell'olio lubrificante del motore ausiliario. / Check and report auxiliary engine oil pressure and temperature						
.13	Collabora nelle prove di routine dei meccanismi di sicurezza e allarmi della calderina. / Assist in carrying out routine testing of auxiliary boiler safety trips and alarms						
.14	Sotto supervisione soffia i vetri dei manometri ed effettua i controlli sulla corretta indicazione del livello dell'acqua in caldaia. / Under supervision, blow down gauge glasses and perform checks on the correct boiler water level indication						
.15	Collabora nella preparazione per il funzionamento dell'evaporatore - generatore di acqua dolce. / Assist in preparations to run an evaporator - fresh water generator						
.16	Collabora alle prove e regolazione della purezza dell'acqua potabile. / Assist in tests and conditioning for purity of potable fresh water						
.17	Controlla il normale funzionamento dell'impianto aria condizionata della nave. / Check normal operation of ship's AC plant						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
5.	Competenza: Contribuisce al monitoraggio e controllo di una guardia di macchina / Competence:Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch			Sono identificate le deviazioni dalla norma. Le condizioni di non sicurezza o i potenziali rischi sono prontamente riconosciuti e riferiti e rettificati prima che il lavoro continui / Deviations from the norm are identified. Unsafe conditions or potential hazards are promptly recognized, reported and rectified before work continues		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
5.2	Comprensione basica del controllo del macchinario di propulsione principale e ausiliario, pressioni, temperature e livelli / Basic understanding of main propulsion and auxiliary machinery control pressures, temperature and levels						
	Continua/continue						
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.18	Collabora all'arresto e bloccaggio di refrigerazione e dell'impianto aria condizionata. /Assist with shut down and secure refrigeration-AC plant						
.19	Svolge correttamente la procedura di pulizia dei filtri dell'aria condizionata. / Carry out correct cleaning procedures for AC filters						
.20	Comprende la necessità di registrare (in accordo con la MARPOL) la ricarica di ogni gas refrigerante Understand the need for logging (in accordance with MARPOL) of any refrigerant gas recharge						
.21	Controlla il rilevatore della misura di olio del basamento del motore e comprende la necessità di intervenire nel caso di un allarme. / Check crankcase oil mist detector and understand the need for action to be taken						
.22	Dimostra una conoscenza delle normali operazioni dei regolatori. / Demonstrate a knowledge of the normal operations of governors						
.23	Dimostra una conoscenza dei mezzi di sicurezza per la pressione delle cisterne. /Demonstrate a knowledge of pressure tank safety devices						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
6.	Competenza: contribuisce alle operazioni di rifornimento e trasferimento di combustibile. /Competence: Contribute to fuelling and oil transfer operations			Le operazioni di trasferimento sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e le istruzioni di funzionamento dell'attrezzatura. /Transfer operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
6.1	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso le preparazioni per il rifornimento ed il trasferimento. /Knowledge of the function and operation of fuel system and oil transfer operations, including preparations for fuelling and transfer operations					Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		
. 1	Apri completamente le linee alle cisterne in preparazione del trasferimento. /Open up lines to tanks in preparation for fuel transfer						
.2	Dove appropriato utilizza i collegamenti incrociati. /Use cross connections, where appropriate						
.3	Effettua le operazioni di routine per l'allineamento e la ricezione del combustibile. /conduct routine operations for lining up and receiving fuel oil						
.4	Ha una conoscenza e rispetta le norme per la prevenzione dell'inquinamento. /Have knowledge of and observe pollution prevention requirements						
.5	Per i trasferimenti interni del combustibile, prepara ed effettua il trasferimento, come istruito. / For an internal fuel transfer, prepare for and carry out fuel oil transfer, as instructed						
6.2	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso le procedure per il collegamento e scollegamento delle manichette per il rifornimento e trasferimento del combustibile. /Knowledge of the function and operation of fuel system and oil transfer operations, including procedures for connecting and disconnecting fuelling and transfer hoses			Il maneggio dei liquidi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le stabilite procedure di sicurezza. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. / The handling of dangerous, hazardous and harmful liquids complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful			
. 1	Come membro della squadra, controlla il corretto collegamento e scollegamento della manichetta di trasferimento del combustibile. /As a team member, check correct connection and disconnection of fuel transfer hose						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
6.	Competenza: contribuisce alle operazioni di rifornimento e trasferimento di combustibile. /Competence: Contribute to fuelling and oil transfer operations			Il maneggio dei liquidi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le stabilite procedure di sicurezza. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. / The handling of dangerous, hazardous and harmful liquids complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful			
6.2	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso le procedure per il collegamento e scollegamento delle manichette per il rifornimento e trasferimento del combustibile. /Knowledge of the function and operation of fuel system and oil transfer operations, including procedures for connecting and disconnecting fuelling and transfer hoses Segue/continue						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.2	Controlla che il campionatore MARPOL è correttamente collegato e il campione prelevato. / Check MARPOL sampler is correctly connected and sample taken						
.3	Come membro della squadra drena la manichetta di trasferimento prima di scollegarla. /As a team member, drain transfer hose before disconnection						
6.3	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso le procedure relative agli incidenti che possono avvenire durante le operazioni di rifornimento o trasferimento. / Knowledge of the function and operation of fuel system and oil transfer operations, including procedures relating to incidents that may arise during fuelling or transferring operation			Il maneggio dei liquidi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le stabilite procedure di sicurezza. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. /The handling of dangerous, hazardous and harmful liquids complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successfu			
. 1	Dimostra una conoscenza del contenimento di uno sversamento e le procedure di pulizia durante le operazioni diTrasferimento. /Demonstrate a knowledge of spill containment and clean up procedures during transfer operations						
.2	Alza la temperatura del combustibile nelle cisterne di stivaggio dal freddo al valore corretto. / Raise the temperature of fuel oil in storage tanks from cold to the correct level						
.3	Dimostra l'arresto. / Demonstrate shut down						
.4	Utilizza le cisterne di contenimento. / Use holding tanks						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
6.	Competenza: contribuisce alle operazioni di rifornimento e trasferimento di combustibile. /Competence:Contribute to fuelling and oil transfer operations			Il maneggio dei liquidi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le stabilite procedure di sicurezza. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. /The handling of dangerous, hazardous and harmful liquids complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successfu			
6.4	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso le procedure chiusura delle operazioni di rifornimento o trasferimento. /Knowledge of the function and operation of fuel system and oil transfer operations, including securing from fuelling and transfer operations						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Al termine del bunkeraggio chiude e mette le targhette alle valvole. / Secure and tag valves on completion of bunkering						
.2	Chiude ermeticamente il condotto terminale in coperta. / Secure blank on deck manifold						
6.5	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso la capacità di misurare correttamente e riferire il livello delle cisterne. /Knowledge of the function and operation of fuel system and oil transfer operations, including ability to correctly measure and report tank levels.			Il maneggio dei liquidi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le stabilite procedure di sicurezza. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. /The handling of dangerous, hazardous and harmful liquids complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successfu			
. 1	Sonda le sentine e registra le informazioni. / Sound bilges and record information						
.2	Prende le misurazioni delle cisterne del combustibile e registra i livelli utilizzando l'attrezzatura di misurazione. /Take fuel oil tank ullages and record tank levels usiqn gauging equipment						
.3	Usando la sonda a nastro prende le sonde del combustibile e registra i livelli delle cisterne. / Using tape take fuel oil soundings and record tank levels						
.4	Trasferisce il combustibile dai depositi alle casse di servizio al corretto livello indicato. / Transfer fuel oil from bunker tanks to service tanks to correct levels as instructed						
.5	Drena l'acqua ed i fanghi dalle cisterne di decantazione. / Drain water/sludge from settling tanks						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata	
7.	Competenza: collabora alle operazioni di sentina e zavorra. / Competence: Contribute to bilge and ballast operations.		Le operazioni e la manutenzione sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e l'attrezzatura secondo le istruzioni di funzionamento e l'inquinamento dell'ambiente marino è evitato. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. / Operations and maintenance are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions and pollution of the marine environment is avoided. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful		Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data)	
7.1	Conoscenza della sicura funzione, funzionamento e manutenzione degli impianti di sentina e zavorra, incluso il riferire incidenti associati alle operazioni di trasferimento. /Knowledge of the safe function, operatio and maintenance of the bilge and ballast systems. Including repaorting incedents associated with transfer operations				Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Riconosce che le casse dell'acqua pulita di zavorra possono contenere acqua oleosa a causa di un'infiltrazione o una contaminazione sconosciuta. /Recognise that clean ballast water tanks may contain oily water due to leakage or unknown contamination					
.2	Comprende che qualsiasi olio o acqua oleosa pompata o colata in rada/banchina deve essere prontamente riferita. /Understand that any oil or oily water pumped or leaking into harbour/dock must be promptly reported					
.3	Comprende che i trasferimenti tra le cisterne dovrebbero essere effettuate solo dietro istruzioni di un ufficiale. /Understand that tank transfers should only be executed on the instructions of an officer					
.4	Collabora al funzionamento dell'impianto pompaggio sentine, incluso il separatore di sentina e collabora nel completamento delle registrazioni necessarie. / Assist in the operation of the bilge pumping system including the oily water separator, and assist in completion of necessary records					
.5	Controlla e pulisce l'aspirazione delle cisterne, casse fango, sentine e pozzetti. / Check and clean tank suction, strum boxes, bilges and wells					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
7.	Competenza: collabora alle operazioni di sentina e zavorra. / Competence: Contribute to bilge and ballast operations.		Il maneggio dei liquidi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le stabilite procedure di sicurezza. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. /The handling of dangerous, hazardous and harmful liquids complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful.			
7.2	Comprensione della funzione e del funzionamento dell'impianto del combustibile e le operazioni per il trasferimento del combustibile, incluso la capacità di misurare correttamente e riferire il livello delle cisterne. /Knowledge of the safe function, operation, and maintenance of the bilge and ballast systems, including ability to correctly measure and report tank levels					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Sonda le sentine e registra le informazioni. /Sound bilges and record information					
. 2	Prende e registra le sonde delle cisterne prese sia manualmente che con gli impianti di misurazione. /Take and report tank soundings manually and using gauging system					
. 3	Collabora nel pompaggio delle sentine in conformità con le norme e i regolamenti per la prevenzione dell'inquinamento della MARPOL. / Assist in pumping bilges in compliance with MARPOL pollution prevention regulations and requirements					
. 4	Come da istruzioni trasferisce -allaga le casse di acqua di zavorra al corretto livello. /As instructed transfer-flood ballast water tanks to correct levels					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
8.	Competenza: collabora al sicuro funzionamento dell'attrezzatura e del macchinario. / Competence: Contribute to the safe operation of equipment and machinery			Le operazioni sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e l'attrezzatura secondo le istruzioni di funzionamento. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. /Operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful			
8.1	Sicuro funzionamento dell'attrezzatura, incluso le valvole e le pompe. / Safe operation of equipment, including: valves and pumps						
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Collabora con ufficiale nello: / Assist an officer with: Zavorramento / Ballasting						
.2	Dezavorramento / Deballasting						
.3	Strippaggio cisterne / Stripping tanks						
.4	Funzionamento del depuratore dell'olio lubrificante. / Operate a lube oil purifier						
.5	Funzionamento del depuratore-separatore del combustibile. / Operate a fuel oil purifier-separator						
.6	Funzionamento della pompa a dislocamento positivo. / Operate positive displacement pump						
.7	Funzionamento di una pompa centrifuga. / Operate a centrifugal pump						
.8	Avvia e mette in linea il compressore di emergenza. / Start-up and put on line the emergency compressor						
.9	Avvia e mette in linea il generatore di emergenza. / Start-up and put on line the emergency generator						
.10	Avvia la pompa emergenza incendio. / Start-up the emergency fire pump						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING		criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
8.	Competenza: collabora al sicuro funzionamento dell'attrezzatura e del macchinario. / Competence: Contribute to the safe operation of equipment and machinery		Le operazioni sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e l'attrezzatura secondo le istruzioni di funzionamento. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. /Operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful			
8.1	Sicuro funzionamento dell'attrezzatura, incluso le valvole e le pompe. / Safe operation of equipment, including: valves and pumps					
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.11	Elencare le altre apparecchiature che avete fatto funzionare: / List other equipment you have operated: 					

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
8.	Competenza: collabora al sicuro funzionamento dell'attrezzatura e del macchinario. / <i>Competence: Contribute to the safe operation of equipment and machinery</i>	Le operazioni sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e l'attrezzatura secondo le istruzioni di funzionamento. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. <i>/Operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful</i>			
8.2	Sicuro funzionamento dell'attrezzatura incluso l'attrezzatura per il sollevamento e l'alzata. / <i>Safe operation of equipment, including hoists and lifting equipment</i>				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Sotto supervisione fa funzionare la gru a cavalletto del locale macchina. <i>/ Operate engine-room lifting gantry under supervision</i>				
.2	Comprende che l'attrezzatura di sollevamento e alzamento è limitata dal carico di lavoro di sicurezza (SWL). / <i>Understand hoists and lifting equipment are limited by Safe Working Load (SWL)</i>				
.3	Identifica il SWL sui bozzelli dei paranchi. Grilli, braghe, stropi, ecc, usati per il sollevamento. / <i>Identify SWL of chain blocks, shackles, slings, strops etc used for lifting</i>				
.4	Collabora nell'estrazione del pistone del motore principale. / <i>Assist with pulling main engine piston</i>				
.5	Utilizza la gru delle provviste per imbarcare le provviste di macchina. / <i>Use stores crane for handling engine-room stores</i>				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
8.	Competenza: collabora al sicuro funzionamento dell'attrezzatura e del macchinario. / <i>Competence: Contribute to the safe operation of equipment and machinery</i>	Le operazioni sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e l'attrezzatura secondo le istruzioni di funzionamento. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. / <i>Operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful</i>			
8.3	Sicuro funzionamento dell'attrezzatura incluso le boccaporte, porte stagne, portelli e relativa attrezzatura. / <i>Safe operation of equipment, including hatches, watertight doors, ports and related equipment</i>				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Blocca i ventilatori di macchina, ventilatori asse e serrande tagliafuoco <i>Secure engine-room vents, vent shafts and fire flaps</i>				
.2	Collabora nella rimozione dei portelli del basamento del motore. / <i>Assist with removing crankcase doors</i>				
.3	Comprende che la guarnizione di gomma delle boccaporte, porte e portelli necessita di essere periodicamente sostituita. / <i>Understand that rubber sealing on hatches, doors and ports needs replacing periodically</i>				
.4	Sistema dei cavi, catenelle o barriere di protezione nelle aperture delle boccaporte, lamiere pagliolato, ecc. / <i>Rig guard wires, chains or fences at open hatch ways, floor plates, etc.</i>				
.5	Comprende i pericoli associati con il funzionamento a distanza delle porte stagne. / <i>Understand dangers associated with remotely operated water tight doors</i>				
.6	Apri e chiude le porte stagne incluso i portelloni di prua e poppa e delle aperture a scafo. / <i>Open and close watertight doors including bow, stern and shell doors</i>				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MACCHINA A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Marine engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
8.	Competenza: collabora al sicuro funzionamento dell'attrezzatura e del macchinario. / <i>Competence: Contribute to the safe operation of equipment and machinery</i>	Le operazioni sono svolte in conformità con le stabilite pratiche di sicurezza e l'attrezzatura secondo le istruzioni di funzionamento. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono di successo consistente. <i>/Operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful</i>			
8.4	Capacità di comprendere i segnali di sollevamento per gru e vericelli. / <i>Ability to use and understand basic crane, winch and hoist signals</i>				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Comprende e dimostra l'uso dei comuni segnali manuali per il controllo dei mezzi di sollevamento e verricelli. / <i>Understand and demonstrate use of commonly used hand signals for control of lifting appliances and winches</i>				
.2	Comprende che fra differenti culture i segnali comunemente usati possono essere diversi. / <i>Understand that in different cultures sigals commonly used may differ</i>				
.3	Comprende la necessità di concordare i segnali da usare e chi sia nella squadra la persona che dirige le operazioni di sollevamento. <i>/Understand the need to agree signals to be used and which person in a team is in control of lifting operation</i>				

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In	
9.	Competenza: utilizzo sicuro dell'attrezzatura elettrica. /Competence: Safe use of electrical equipment	Riconosce e riferisce i rischi elettrici e l'attrezzatura non sicura. Comprende i voltaggi di sicurezza per l'attrezzatura elettrica manuale. /Recognizes and reports electrical hazards and unsafe equipment. Understands safe voltages for handheld equipment			
9.1	Utilizzo e funzionamento sicuro dell'attrezzatura elettrica, incluso le procedure antinfortunistiche prima di iniziare un lavoro o una riparazione. /Safe use and operation of electrical equipment, including safety precautions before commencing work or repair				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Dimostrare una comprensione di base sui rischi associati all'attrezzatura elettrica. /Demonstrate a basic understanding of the risks associated with electrical equipment				
.2	Comprendere che più alto è il voltaggio maggiore è il rischio di una scarica fatale. /Understand that the higher the voltage the greater the risk of fatal shock				
.3	Comprendere che gli alti voltaggi possono essere presenti in attrezzature a basso Voltaggio. /Understand that high voltages may be present in low voltage equipment				
.4	Identificare i rischi, pianificare e preparare prima di iniziare un lavoro. /Identify risks, plan and prepare before starting work				
.5	Comprendere quali compiti richiedono un permesso di lavoro prima di iniziare il lavoro. /Understand what tasks require a permit to work prior to starting work				
.6	Applica la conoscenza del sicuro uso dell'attrezzatura elettrica nelle aree pericolose. /Apply knowledge of safe use of electrical equipment for use in hazardous areas				
.7	Dimostrare una conoscenza della mancanza della terra e come evitarla. /Demonstrate a knowledge of earth faults and how to avoid them				

FUNZIONE: SERVIZIO ELETTRICO, ELETTRONICO E CONTROLLO MACCHINARIO A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Electrical, electronic and control engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated	
9.	Competenza: utilizzo sicuro dell'attrezzatura elettrica. /Competence: Safe use of electrical equipment			Comprende i rischi associati alla attrezzatura ad alto voltaggio e nel lavoro a bordo. / Understands risks associated with high voltage equipment and on board work			
9.2	Utilizzo e funzionamento sicuro dell'attrezzatura elettrica, incluso le procedure di Isolamento. / Safe use and operation of electrical equipment, including isolation procedures						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)			Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Isolare, mettere il cartellino e chiudere dove possibile l'attrezzatura associata quando impegnati in un lavoro di riparazione o manutenzione. / Isolate, tag and lock out where possible associated equipment when engaged in repair or maintenance work						
.2	Comprendere i pericoli da scintille, corto circuiti e alto Voltaggio. / Understand the dangers from arcs, short circuits and high voltage						
.3	Adottare le corrette procedure di messa a terra per i lavori con attrezzatura ad alto Voltaggio. / Adopt correct earthing procedures for work on high voltage equipment						
9.3	Utilizzo e funzionamento sicuro dell'attrezzatura elettrica, incluso le procedure di emrgenza. / Safe use and operation of electrical equipment, including emergency procedures			Comprende i rischi associati alla attrezzatura ad alto voltaggio e nel lavoro a bordo. / Understands risks associated with high voltage equipment and on board work			
. 1	Dimostrare il primo soccorso e recupero per folgorazione. /Demonstrate an electric shock first aid rescue						
.2	Dimostrare una conoscenza delle misure per ridurre il rischio, incluso l'uso di utensili isolati, guanti isolanti, tappeti isolanti, ecc. /Demonstrate a knowledge of risk mitigation measures including use of insulated tools, electrical insulated gloves, rubber isolation mats etc						

FUNZIONE: SERVIZIO ELETTRICO, ELETTRONICO E CONTROLLO MACCHINARIO A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Electrical, electronic and control engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In	
9.	Competenza: utilizzo sicuro dell'attrezzatura elettrica. /Competence: Safe use of electrical equipment	Comprende i rischi associati alla attrezzatura ad alto voltaggio e nel lavoro a bordo. / Understands risks associated with high voltage equipment and on board work			
9.4	Utilizzo e funzionamento sicuro dell'attrezzatura elettrica, incluso i differenti voltaggi in suo a bordo. / Safe use and operation of electrical equipment, including different voltages on board				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Collabora nell'individuare e correggere le masse sugli impianti elettrici principale e secondario. / Assist in tracing and correcting earth faults on main and secondary electrical systems				
.2	Dimostra il riconoscimento dei fattori indicanti una massa, cioè interruzione dell'isolamento, apparecchiatura sconnessa, segni di bruciatura o scintillio. / Demonstrate recognition of factors indicating earths, e.g. broken insulation, loose equipment, signs of burning or arcing				
.3	Collabora nella manutenzione di routine di: / Assist in the routine maintenance of: Interruttori di circuito /Circuit breakers				
. 4	Meccanismi a scatto /Tripping mechanisms				
.5	Avviatori motore /Motor starters				
.6	Illuminazione /Lighting				
. 7	Alloggiamento Batterie di emergenza /Emergency storage batteries				
.8	Collabora nel controllo e manutenzione di routine dei motori e dei generatori. / Assist in routine testing and maintenance motors and generators				
.9	Dimostrare una conoscenza dei pericoli durante il lavoro sui quadri elettrici principali. /Demonstrate knowledge of hazards of working on main switch boards				
. 10	Dimostrare una conoscenza degli scatti dell'alternatore o generatore e il loro riarmo. /Demonstrate knowledge of alternator or generator trips and their resets				

FUNZIONE: SERVIZIO ELETTRICO, ELETTRONICO E CONTROLLO MACCHINARIO A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Electrical, electronic and control engineering at support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated		
9.	Competenza: utilizzo sicuro dell'attrezzatura elettrica. /Competence: Safe use of electrical equipment			Comprende i rischi associati alla attrezzatura ad alto voltaggio e nel lavoro a bordo. / Understands risks associated with high voltage equipment and on-board work				
9.5	Conoscenza delle cause di folgorazione e precauzioni da osservare per prevenirla. /Knowledge of the causes of electric shock and precautions to be observed to prevent shock							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Dimostrare una conoscenza del sistema del permesso di lavoro a bordo. /Demonstrate an understanding of the ship's permit to work system							
.2	Applica le procedure antinfortunistiche nell'usare utensili e apparecchiature energizzate. / Apply safe working practices in using electric power operated tools and equipment							
.3	Comprendere che il rischio di folgorazione è maggiore nelle aree umide o in condizioni di umidità. / Understand the risk of shock is greater in damp or humid conditions							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.1	Conoscenza delle tecniche di preparazione della superficie. /Knowledge of surface preparation techniques				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Preparare la parte metallica per la pitturazione usando l'attrezzatura di picchettaggio e le mole. /Prepare steel work for coating using powered scaling equipment and grinders				
.2	Comprende le diverse sequenze di pitturazione che possono essere richieste e di controllare le istruzioni del fabbricante. /Understand different coating sequences may be required and paint manufacturers' instructions should be checked				
.3	Comprendere come alcuni agenti per rimuovere la ruggine e sgrassare possono essere corrosivi e che gli occhi e la pelle dovrebbero essere protetti. /Understand some rust removers and degreasing agents may be corrosive and eyes and skin should be protected				
.4	Comprendere la differenza tra la pittura ad un componente e quella a due componenti. /Understand the difference between one pack and two pack paints				
.5	Comprendere che una volta mischiati i due componenti possono avere un limitato tempo di applicazione. /Understand two pack paints once mixed may have limited time for application				
.6	Dimostrare una conoscenza delle diverse pitture comunemente usate nei locali macchine, cioè smalti e pitture epossidiche Demonstrate a knowledge of the different paints commonly used in the engine-room eg. enamel and epoxy paints				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.2	Capacità di usare i marteriali e l'attrezzatura per la pitturazione, lubrificazione e pulizia. /Ablity to use painting, lubrification and cleaning materials and equipment				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
. 1	Pulisce e manutenziona una parte pitturata. / Clean and maintain paintwork				
.2	Pulisce e mantiene il pagliolato libero dal olio e grasso /Clean and maintain deck plates free of oil and grease				
.3	Applica la pittura usando il pennello-rollo/ Apply paints using brush-roller				
.4	Applica, come istruito, la pittura protettiva /Apply protective coatings as directed				
.5	Comprende che le pitture possono contenere sostanze tossiche o irritanti. /Understand paints may contain toxic or irritant ubstances				
.6	Comprendere la necessità che gli spazi interni e chiusi siano ben ventilati durante e dopo la pitturazione. /Understand need for interior and enclosed spaces to be well ventilated during and after painting				
. 7	Comprendere che i solventi possono rilasciare vapori infiammabili e potenzialmente esplosivi. /Understand solvents may give rise to flammable and potentially explosive vapours				
.8	Comprendere che la manutenzione programmata si applica per la lubrificazione, ispezione e prova dell'attrezzatura per il sollevamento e meccanica. / Understand that planned maintenance schedules apply for the lubrication, overhaul and testing of lifting and mechanical equipment				
.9	Selezionare e usare correttamente lubrificanti e grasso. /Select and use correct lubricant or grease				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair			Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate				
10.2	Capacità di usare i materiali e l'attrezzatura per la pitturazione, lubrificazione e pulizia Ability to use painting, lubrication and cleaning materials and equipment segue/continue							
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		
. 10	Lubrificare e ingrassare l'attrezzatura e le parti mobili come richiesto. /Lubricate and grease equipment and moving parts as required							
.11	Lasciare le aree pulite e in ordine alla fine del lavoro. /Leave areas clean and tidy on completion of work							
10.3	Conoscenza della sicura eliminazione dei materiali. /Knowledge of safe disposal of waste materials			Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate				
. 1	Dimostrare una conoscenza delle procedure per lo stivaggio e l'eliminazione dei residui di pittura, solventi e stracci oleosi. /Demonstrate a knowledge of the procedures for storage and disposal of paint residues, solvents and oily rags							
.2	Dimostrare una conoscenza delle procedure per lo stivaggio e l'eliminazione dei rifiuti della combustione, dei rifiuti oleosi e delle morchie. /Demonstrate a knowledge of the procedures for storage and disposal of combustion waste, waste oils and slops							
.3	Fare funzionare il tritatore e l'inceneritore. /Operate shredder and incinerator							

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.3	Conoscenza della sicura eliminazione dei materiali. /Knowledge of safe disposal of waste materials Continua/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.4	Fare funzionare l'attrezzatura per la movimentazione dei rifiuti come richiesto. /Operate waste handling equipment as required				
10.4	Capacità di comprendere ed eseguire le procedure relative alla manutenzione e riparazioni di routine. /Ability to understand and execute routine maintenance and repair procedures	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
.1	Sostituisce: / Replace: Fusibili /Fuses				
.2	Lampadine di controllo /Control lamps				
.3	Attrezzatura di illuminazione / Lighting equipment				
.4	Collabora nell'individuazione delle masse /Assist in tracing earth faults				
.5	Sotto supervisione controlla i filtri dell'aria / Check control air filters under supervision				
.6	Sotto supervisione controlla gli essicatori e sostituisce le parti di consumo / Check control air driers and replace consumables under supervision				
.7	Sotto supervisione, aprire i depuratori-separatori per la pulizia e la manutenzione. / Open up purifiers-separators for cleaning and maintenance under supervision				
.8	Sotto supervisione rimonta i depuratori-separatori / Re-assemble purifiers-separators under supervision				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.4	Capacità di comprendere ed eseguire le procedure relative alla manutenzione e riparazioni di routine. /Ability to understand and execute routine maintenance and repair procedures segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.9	Collabora alla manutenzione di routine del compressore principale. /Assist with routine maintenance on the main compressor				
.10	Collabora alla manutenzione di routine dell'impianto di refrigerazione principale. / Assist with routine maintenance on refrigeration plant				
.11	Collabora alla manutenzione di routine dell'impianto di produzione dell'acqua potabile. / Assist with routine maintenance on fresh water generator				
.12	Collabora all'apertura di una pompa centrifuga. /Assist with opening up centrifugal pump				
.13	Collabora all'apertura e ricondizionamento di una pompa a dislocamento positive. /Assist with opening up and overhaul positive displacement pump				
.14	Collabora al ricondizionamento e prova delle valvole incluso:/ Assist with overhaul and test valves including: Saracinesca / Gate				
.15	Vite inferiore di non ritorno (SDNR) /Screw down non return (SDNR)				
.16	Vite di sollevamento /Screw lift				
.17	Sicurezza/ Relief				
.18	Valvola a due o tre vie /Two- or three-way cock				
.19	Valvola di arresto/ Shut off cock				
.20	Effettua la manutenzione di routine del: / Carry out routine maintenance of: Ingranaggio del timone /Steering gear				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.4	Capacità di comprendere ed eseguire le procedure relative alla manutenzione e riparazioni di routine. /Ability to understand and execute routine maintenance and repair procedures segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.21	Verricelli di carico / Cargo winches				
.22	Gru di carico /Cargo crane				
.23	Collabora nella prova delle porte stagne, portelli, boccaporte e valvole a chiusura rapida. /Assist with the testing of watertight doors, ports, hatches and quick closing valves				
.24	Collabora nella prova degli arresti elettrici di emergenza. /Assist with testing of electrical emergency stops				
.25	Svolge la manutenzione di routine alle: / Carry out routine maintenance of: Pompe incendio /Fire pumps				
.26	Serrande tagliafuoco /Fire flaps				
.27	Impianto e attrezzatura antincendio del locale macchine /Engine-room fire extinguishing system and equipment				
.28	Generatore di emergenza /Emergency generator				
.29	Compressore di emergenza /Emergency compressor				
.30	Arresti a distanza delle pompe e scarichi fuori bordo /Remote stops for pumps with overboard discharges				
.31	Scatti del combustibile /Fuel trips				
.32	Collabora nel ricondizionamento delle testate dei cilindri del motore principale /Assist in overhaul of main engine cylinder head				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair			Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.4	Capacità di comprendere ed eseguire le procedure relative alla manutenzione e riparazioni di routine. /Ability to understand and execute routine maintenance and repair procedures segue/continue						
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.33	Collabora nel ricondizionamento-sostituzione degli anelli dei pistoni del motore principale. / Assist in overhaul-replacement of main engine piston rings						
.34	Collabora nella sostituzione del cuscinetto del motore principale. / Assist in replacing main engine bearing						
.35	Collabora nella pulizia della presa d'aria del turbocompressore. /Assist with cleaning of air side of the turbo charger						
.36	Collabora nel lavaggio con l'acqua dello scarico del turbocompressore del motore principale. /Assist with water wash exhaust side of main engine turbo charger						
.37	Assiste nel ricondizionamento dei motori ausiliari. /Assist with overhaul of auxiliary engines						
.38	Sotto supervisione prova i vetri dei manometri dell'acqua e controlla che i passaggi, rubinetti e valvole siano libere. /Under supervision, test water gauge glasses and check that passages, cocks and valves are clear						
.39	Collabora nell'apertura di una caldaia /Assist with opening up a boiler						
.40	Collabora nell'apertura di: / Assist with opening up: Valvola di sicurezza della caldaia /Boiler safety valve						
.41	Valvole di controllo alimentazione caldaia /Boiler feed check valves						

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.4	Capacità di comprendere ed eseguire le procedure relative alla manutenzione e riparazioni di routine. /Ability to understand and execute routine maintenance and repair procedures segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.42	Elencare altre apparecchiature su cui avete svolto la manutenzione di routine o riparazioni: /List other equipment on which you have carried out routine maintenance or repairs: 				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.5	Comprendere le linee guida di sicurezza del fabbricante e le istruzioni di bordo./ Understand manufacturer's safety guidelines and shipboard instructions				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Dimostrare una comprensione del sistema di bordo del permesso di lavoro./ Demonstrate an understanding of the ship's permit to work system				
.2	Dimostrare una comprensione delle linee guida di sicurezza previste./ Demonstrate an understanding of safety guidelines provided				
.3	Dimostrare una comprensione della routine per entrare in spazi chiusi./ Demonstrate an understanding of enclosed space entry routine				
.4	Dimostrare una comprensione della necessità delle procedure di familiarizzazione di bordo. / Demonstrate an understanding of the need for ship board familiarisation procedures				
.5	Dimostrare una comprensione di quali informazioni di sicurezza possono essere trovate nei manuali del fabbricante. /Demonstrate an understanding of what safety information may be provided in manufacturers' manuals				
.6	Dimostrare una comprensione di quali informazioni possono essere trovate nei manuali operativi e di manutenzione di bordo. / Demonstrate an understanding of what information may be provided in the ship's operations and maintenance manuals				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.6	Conoscenza dell'applicazione, manutenzione ed impiego degli utensili manuali e di quelli energizzati e degli strumenti di misurazione e macchine utensili. / Knowledge of the application, maintenance and use of hand and power tools and measuring instruments and machine tools				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Elencare gli utensili manuali ed energizzati che avete usato: / List hand and power tools you have used:				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair	Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.6	Conoscenza dell'applicazione, manutenzione ed impiego degli utensili manuali e di quelli energizzati e degli strumenti di misurazione e macchine utensili. / Knowledge of the application, maintenance and use of hand and power tools and measuring instruments and machine tools Continua/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.2	Elencare gli strumenti di misurazione che avete usato: / List measuring equipment you have used: Calibro /Liner gauge Micrometro / Micrometer Altri / Others:				

FUNZIONE: SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE A LIVELLO DI SUPPORTO / Function: Maintenance and repair at the support level

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING			criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
10.	Competenza: Contribuisce alla manutenzione e riparazione a bordo. /Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair			Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
10.6	Conoscenza dell'applicazione, manutenzione ed impiego degli utensili manuali e di quelli energizzati e degli strumenti di misurazione e macchine utensili. / Knowledge of the application, maintenance and use of hand and power tools and measuring instruments and machine tools segue/continue						
	Compito/incarico Task/Duty		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement		Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.3	Collaborare nella manutenzione di un avviatore. /Assist with maintenance of a starter						
.4	Collaborare nell'individuazione delle masse. /Assist with tracing earths						
10.7	Conoscenza della lavorazione del metallo. / Knowledge of metal work			Le attività di manutenzione sono svolte in conformità con le specifiche tecniche, di sicurezza e procedurali. La selezione e l'uso dell'attrezzatura e degli utensili è corretta. /Maintenance activities are carried out in accordance with technical, safety and procedural specifications. Selection and use of equipment and tools are appropriate			
.1	Elencare qui di seguito i lavori di metallo che avete effettuato (ad esempio, tubazioni, cuscinetti, lamiere, fogli metallici, ecc.)/ List below metal work you have worked on (for example, pipework, bearings, steel plate, sheet metal etc): 						

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
11.	Competenza: Collabora nel maneggio delle provviste /Competence: Contribute to the handling of stores	Le operazioni di approvvigionamento sono svolte in conformità che le pratiche antinfortunistiche e l'attrezzatura è fatta funzionare come da istruzioni. Il maneggio delle provviste pericolose, rischiose e dannose è conforme alle procedure antinfortunistiche. Le comunicazioni all'interno dell'area di responsabilità dell'operatore sono consistentemente di successo. /Stores operations are carried out in accordance with established safety practices and equipment operating instructions. The handling of dangerous, hazardous and harmful stores complies with established safety practices. Communications within the operator's area of responsibility are consistently successful			
11.1	Conoscenza delle procedure per il sicuro maneggio, stivaggio e rizzaggio delle provviste. / Knowledge of procedures for safe handling, stowage and securing of stores				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Collabora alla ricezione, controllo, stivaggio e rizzaggio delle provviste di bordo. /Assist with receiving, checking, stowage and securing ship's stores				
.2	Riconosce le etichette che indicano come sono classificate le provviste quali sostanze o liquidi pericolose, rischiose o dannose. / Recognise labels that indicate stores are classified as dangerous, hazardous or harmful substances and liquids				
.3	Comprendere il motivo e la necessità della segregazione di tali provviste (materiali solidi e fluidi). /Understand the reasons and need for segregation of such stores (solid materials and fluids)				
.4	Descrivere le procedure da seguire in caso di colaggio o sversamento di materiali pericolosi. /Describe the procedure to follow in event of leakage or spillage of dangerous materials				
.5	Comprendere che le indicazioni delle Schede di Sicurezza forniscono informazioni e consigli sulla segregazione e sullo stivaggio. /Understand that Material Safety Data sheets provide information and advice on segregation and stowage				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
12.	Competenza: applica le precauzioni e contribuisce alla prevenzione dell'inquinamento dell'ambiente marino. /Competence: Apply precautions and contribute to the prevention of pollution to the marine environment	Le procedure stabilite per la salvaguardia dell'ambiente marino sono sempre seguite /Procedures designed to safeguard the marine environment are observed at all times			
12.1	Conoscenza delle precauzioni da prendere per prevenire l'inquinamento dell'ambiente marino / Knowledge of the precautions to be taken to prevent pollution of the marine environment				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Comprendere che le Schede di Sicurezza forniscono informazioni e consigli per rispondere ad un colaggio o sversamento. / Understand that Material Safety Data sheets provide information and advice on responding to spills or leaks				
.2	Dimostrare una conoscenza delle procedure di arresto di emergenza per il rifornimento, dezavorramento, OWS, inceneritore, ecc. /Demonstrate a knowledge of the emergency shut down procedures for bunkering, deballasting, OWS, incinerator, etc.				
.3	Comprendere la necessità di separare l'immondizia, registrare le quantità e la consegna a terra per l'eliminazione. / Understand the need to segregate waste, record amounts and land ashore for disposal				
.4	Comprendere la necessità di stivare ed eliminare i residui oleosi secondo la MARPOL Understand the need to store and dispose of oily waste according to MARPOL				
.5	Dimostrare una consapevolezza sulla necessità di proteggere l'ambiente marino. /Demonstrates an awareness of the need to protect the marine environment				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In	
12.	Competenza: applica le precauzioni e contribuisce alla prevenzione dell'inquinamento dell'ambiente marino. / Competence: Apply precautions and contribute to the prevention of pollution to the marine environment	Le procedure stabilite per la salvaguardia dell'ambiente marino sono sempre seguite / Procedures designed to safeguard the marine environment are observed at all times			
12.2	Conoscenza dell'uso e del funzionamento dell'attrezzatura antiinquinamento / Knowledge of use and operation of anti-pollution equipment				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Partecipa ad un esercizio di risposta all'emergenza per il controllo di uno sversamento a bordo. / Participate in an emergency response exercise for controlling spillage of oil on board				
.2	Partecipa ad una esercitazione di pulizia di sversamento di sostanze pericolose. / Participate in drill for clean up of hazardous substance spillage				
.3	Dimostrare una conoscenza delle procedure per raccogliere e segregare i residui e l'immondizia. / Demonstrate a knowledge of the procedures to collect and segregate waste and garbage				
.4	Fare funzionare il tritatore/compattatore e l'inceneritore (ove presente). / Operate garbage shredder/compactor unit and incinerator				
.5	Comprendere la necessità di osservare strettamente i regolamenti locali riguardanti l'eliminazione dell'acqua sporca e del sewage. / Understand the need to strictly observe local regulations concerning waste water and sewage disposal				
.6	Comprendere la necessità di osservare strettamente i regolamenti locali riguardante l'emissione di gas di scarico. / Understand the need to strictly observe local regulations concerning flue gas emissions				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
12.	Competenza: applica le precauzioni e contribuisce alla prevenzione dell'inquinamento dell'ambiente marino. / Competence: Apply precautions and contribute to the prevention of pollution to the marine environment	Le procedure stabilite per la salvaguardia dell'ambiente marino sono sempre seguite / Procedures designed to safeguard the marine environment are observed at all times			
12.2	Conoscenza dell'uso e del funzionamento dell'attrezzatura antiinquinamento / Knowledge of use and operation of anti-pollution equipment Segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.7	Comprendere la necessità di osservare strettamente la normativa MARPOL. / Understand the need to strictly observe MARPOL regulations				
.8	Comprendere la necessità di osservare strettamente i regolamenti locali riguardanti lo zavorramento e il dezavorramento. / Understand the need to strictly observe local regulations concerning ballast water and deballasting				
12.3	Conoscenza dei metodi approvati per l'eliminazione di inquinanti marini. / Knowledge of approved methods for disposal of marine pollutants	Le procedure stabilite per la salvaguardia dell'ambiente marino sono sempre seguite / Procedures designed to safeguard the marine environment are observed at all times			
.1	Comprende che gli inquinanti marini possono essere sbarcati a terra per una sicura eliminazione conforme alla MARPOL. / Understand that marine pollutants must be landed ashore for safe disposal in compliance with MARPOL				
.2	Comprende che ci sono regole severe che si applicano a tutte le navi e che riguardano l'eliminazione a terra delle misture di olio e acqua. / Understand there are strict rules covering disposal at sea of oily water mixtures applicable to all ships				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
12.	Competenza: applica le precauzioni e contribuisce alla prevenzione dell'inquinamento dell'ambiente marino. / Competence: Apply precautions and contribute to the prevention of pollution to the marine environment	Le procedure stabilite per la salvaguardia dell'ambiente marino sono sempre seguite / Procedures designed to safeguard the marine environment are observed at all times			
12.3	Conoscenza dei metodi approvati per l'eliminazione di inquinanti marini. / Knowledge of approved methods for disposal of marine pollutants Segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.3	Comprende che ci sono regole severe che si applicano a tutte le navi e che riguardano l'eliminazione in mare delle sostanze liquide nocive. / Understand there are strict rules covering disposal at sea of noxious liquid substances applicable to all ships				
.4	Comprende che ci sono regole severe che si applicano a tutte le navi e che riguardano l'eliminazione in mare delle sostanze dannose trasportate in colli. / Understand there are strict rules covering disposal at sea of harmful substances carried in packaged form applicable to all ships				
.5	Comprende che ci sono regole severe che si applicano a tutte le navi e che riguardano la prevenzione dell'inquinamento da sewage. / Understand there are strict rules covering pollution prevention by sewage applicable to ships				
.6	Comprende l'importanza della stretta osservanza delle norme locali riguardanti l'eliminazione dell'acqua sporca e sewage. / Understand the importance of strict compliance with local regulations concerning waste water and sewage disposal				
.7	Comprende che ci sono regole severe che si applicano a tutte le navi e per la prevenzione dell'inquinamento da immondizia da parte delle navi in navigazione. / Understand there are strict rules for prevention of pollution by garbage from ships at sea, applicable to all ships				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
12.	Competenza: applica le precauzioni e contribuisce alla prevenzione dell'inquinamento dell'ambiente marino. / Competence: Apply precautions and contribute to the prevention of pollution to the marine environment	Le procedure stabilite per la salvaguardia dell'ambiente marino sono sempre seguite / Procedures designed to safeguard the marine environment are observed at all times			
12.3	Conoscenza dei metodi approvati per l'eliminazione di inquinanti marini. / Knowledge of approved methods for disposal of marine pollutants Segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.8	Comprendere la necessità di osservare strettamente le norme locali relative allo stivaggio ed eliminazione a terra dell'immondizia. / Understand the need to strictly observe local regulations concerning garbage stowage and disposal ashore				
.9	Comprendere che ci sono regole severe riguardanti l'inquinamento dell'aria per le navi in navigazione che saranno applicate progressivamente a tutte le navi. / Understand there are strict rules covering air pollution from ships at sea which will progressively apply to all ships				
.10	Comprendere la necessità di osservare strettamente le norme locali relative alle emissioni dei gas di scarico. / Understand the need to strictly observe local regulations concerning flue gas emissions				
.11	Comprendere che l'eliminazione dei residui e degli inquinanti marini è generalmente proibita in mare e la norma prevede che siano eliminate a terra. / Understand that disposal of waste and marine pollutants is generally banned at sea and the norm is to land ashore for disposal				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. /Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
13.1	Conoscenza di base delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso la Sicurezza elettrica. /Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including Electrical safety				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Dimostrare la comprensione delle pratiche per il lavoro sicuro nell'uso di utensili e attrezzatura energizzata elettricamente / Demonstrate an understanding of safe working practices in using electric power operated tools and equipment				
.2	Comprendere i rischi associati all'uso delle lampade elettriche portatili /Understand risks associated with using portable electric lamps				
.3	Comprendere che il rischio di folgorazione è maggiore in condizioni di umidità. / Understand risk of shock is greater in damp or humid conditions				
.4	Dimostrare conoscenza nell'uso sicuro dell'attrezzatura elettrica in aree rischiose / Demonstrate knowledge of safe use of electrical equipment for use in hazardous areas				
.5	Dimostrare l'uso del misuratore di ossigeno per controllare gli spazi che possono essere a rischio /Demonstrate use of oxygen meter for checking spaces that may be at risk				
.6	Riferire di attrezzatura difettosa o danneggiata elettricamente, spine e cavi /Report defective or damaged electrical equipment, connectors or cables				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. /Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
13.2	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso la Chiusura-etichettatura /Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including: Lockout-tag-out				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Assicura che le sorgenti di energia pericolose siano isolate, etichettate e chiuse e rese inoperative prima che inizi ogni riparazione. /Ensure hazardous power sources are isolated, tagged and locked and rendered inoperative before any repairs are started				
.2	Seguire le procedure di bordo per la chiusura e l'etichettatura per gestire il rischio elettrico, meccanico, pneumatico o idraulico /Follow ship's procedure for locking and tagging to manage electrical, mechanical, pneumatic or hydraulic risks				
13.3	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso la Sicurezza meccanica / Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including: Mechanical safety	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
.1	Nell'usare i mezzi di sollevamento usa le pratiche del lavoro sicuro. / Apply safe working practices in using lifting gear				
.2	Assicura che le protezioni delle apparecchiature siano correttamente posizionate e idonee all'uso prima di iniziare / Ensure correct safety guards for appliances are correctly fitted and suitable for use before start-up				
.3	Comprende i rischi associati all'attrezzatura funzionante idraulicamente e pneumaticamente / Understand hazards associated with hydraulic and pneumatically operated mechanical equipment				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. /Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
13.4	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso il Sistema del permesso di lavoro /Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including: Permit to work systems				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Dimostrare una conoscenza del sistema del permesso di lavoro a bord. /Demonstrate an understanding of the ship's permit to work system				
.2	Preparare le aree di lavoro in conformità con le pratiche del lavoro sicuro /Prepare work areas in accordance with safe working practices				
.3	Alla fine del lavoro stivare l'attrezzatura, gli utensili e il materiale eccedente /Stow equipment, tools and surplus materials on completion of work				
.4	In caso di dubbio relativo all'incarico o ad argomenti sulla sicurezza richiede un consiglio /Seek guidance if in any doubt concerning task or safety matters				
.5	Dimostrare una conoscenza della procedura di "fine operazioni" al termine di un lavoro /Demonstrate an understanding of the procedure to "sign off" on completion of work				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)		
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. /Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzataProcedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times				
13.5	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso il Lavoro in sopra elevazione. / Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including the Working aloft					
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)		
.1	Dimostrare una conoscenza delle pratiche di lavoro sicuro quando si lavora in sopra elevazione. /Demonstrate a knowledge of safe working practices when working at height					
.2	Dimostrare una conoscenza delle pratiche di lavoro sicuro quando si lavora in alto./Demonstrate a knowledge of safe working practices when working overhead					
.3	Comprendere i rischi associati alle scale portatili, ponteggi e torri. / Understand the risks associated with portable ladders, scaffolds and towers					
13.6	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso il Lavoro in spazi chiusi. /Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including the Working in enclosed spaces	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzataProcedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times				
.1	Dimostrare una conoscenza di come riconoscere uno spazio chiuso. / Demonstrate a knowledge of how to recognise an enclosed space					
.2	Richiedere il permesso di lavoro prima di entrare in uno spazio chiuso (cisterne, sotto il pagliolato, spazi di lavaggio, caldaie, ecc.). /Seek permit to work before entry into an enclosed space (tank entry; beneath floor plates; scavenge spaces; boilers; etc)					

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. /Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
13.6	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso il Lavoro in spazi chiusi. /Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including the Working in enclosed spaces Segue/continue				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.3	Applicare effettivamente le procedure di lavoro sicuro prima di entrare in uno spazio chiuso. /Consistently apply safe working practices for entry into enclosed spaces				
.4	Spiegare cosa fare nel trovare una vittima in uno spazio chiuso. /State action to take on finding casualty in an enclosed space				
13.7	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso Tecniche di sollevamento e metodi per evitare danni alla schiena. / Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including the Lifting techniques and methods of preventing back injury	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
.1	Dimostrare le pratiche di lavoro sicuro per il sollevamento e il trasporto manuale. /Demonstrate safe working practices in manual lifting and carrying				
.2	Dimostrare le corrette tecniche di trasporto manuale. /Demonstrate correct manual handling techniques				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. / Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata. Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
13.8	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, incluso la sicurezza chimica e rischio biologico. / Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including the Chemical and biohazard safety				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Rispetta la normativa sulla salute, igiene e sicurezza quando maneggia: / Comply with health, hygiene and safety requirements when handling: Sostanze pericolose / Hazardous substances				
.2	Impianto trattamento sewage / Sewage treatment plant				
.3	Rifiuti medici / Medical waste				
.4	Trattamento acqua di zavorra / Water ballast treatment				
.5	Segue le istruzioni e le precauzioni quando lavora con fluidi pulenti, pitture, materiali tossici, ecc. / Follow instructions and precautions when working with cleaning fluids, paints, toxic materials etc				
.6	Comprende che un rischio biologico è una minaccia per la vita umana e che può verificarsi a bordo. / Understand that a biological hazard (biohazard) is a threat to human life, and that they can arise on board				

FUNZIONE: CONTROLLO DELL'OPERATIVITA' DELLA NAVE E CURA DELLE PERSONE A BORDO A LIVELLO DI SUPPORTO (PER MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA IN UN LOCALE MACCHINE PRESIDATO O DESIGNATO A SVOLGERE COMPITI IN UN LOCALE MACCHINE TEMPORANEAMENTE NON PRESIDATO). / Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level (for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room)

Rif. Nr.	ADDESTRAMENTO/TRAINING	criteri per la valutazione criteria for evaluation		Competenza Dimostrata Ufficiale designato per l'addestramento/esaminatore (Iniziali/Data) Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
13	Competenza: applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro. /Competence: Apply occupational health and safety procedures	Le procedure previste per la salvaguardia del personale e della nave sono sempre osservate. Le pratiche per la sicurezza sul lavoro sono osservate e la corretta attrezzatura di sicurezza e di protezione è sempre correttamente utilizzata. Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times. Safe working practices are observed, and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times			
13.9	Conoscenza pratica delle pratiche per la sicurezza sul lavoro e la sicurezza del personale a bordo, inclusi i dispositivi di sicurezza personale Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety, including the Personal safety equipment				
	Compito/incarico Task/Duty	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	Consiglio sull'argomento da migliorare Advice on Areas for Improvement	Compito completato Ufficiale supervisore/ Istruttore (Iniziali/Data) Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date)	
.1	Cerca consiglio sull'uso corretto del dispositivo di sicurezza personale per il lavoro da effettuare. /Seek advice to use correct personal safety equipment for the tasks in hand				
.2	Comprende la necessità di riferire prontamente avarie o deficienze nell'attrezzatura di sicurezza. /Understand the need to report promptly faults or deficiencies in safety equipment				
.3	Riconosce e comprende il significato dei cartelli di sicurezza relativi a proibizione, avviso, obbligatorio e sicurezza. / Recognise and understand meaning of prohibition, warning, mandatory and emergency safety signage				

SEZIONE 8: CARTA RIEPILOGATIVA DEI COMPITI – COMUNI FACENTI PARTE DI UNA GUARDIA DI MACCHINA. /SECTION 9 – Task summary chart – Ratings forming part of an engineering watch

Lo scopo della carta riepilogativa dei compiti è quello di fornire a voi, alla vostra compagnia e ai direttori di macchina ed ufficiali delle vostre navi una guida ed un controllo continuo sul numero dei compiti o incarichi (elencati nella Sezione 6) che voi avete completato e quelli che devono essere ancora effettuati. Smarcare solamente quei compiti che avete completato. / The purpose of the summary chart is to provide you, your company and your ships' chief engineers and officers with a guide and continuous check on the numbers of tasks or duties that you have completed (as listed in Section 6), and those that remain outstanding. Tick off only those tasks which you have completed.

Nelle tabelle qui di seguito riportate le caselle tinte indicano semplicemente l'inizio di un nuovo gruppo di compiti o incarichi. /In the charts below the tinted boxes simply indicate the start of a new group of tasks or duties.

FUNZIONE – Servizio macchina a livello operativo / FUNCTION – Marine Engineering at the Support Level

1.COMPETENZA – Svolgere una guardia di routine in modo appropriato ai compiti di un comune facente parte di una guardia di macchina /COMPETENCE – Carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch

1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.2.1	1.2.2	1.2.3	1.2.4	1.2.5	1.2.6	1.2.7	1.2.8	1.2.9	1.2.10	1.2.11	1.2.12	1.2.13
1.2.14	1.2.15	1.2.16	1.2.17	1.2.18	1.2.19	1.2.20	1.2.21	1.2.22	1.2.23	1.2.24	1.2.25	1.2.26	1.2.27	1.2.28	1.2.29
1.2.30	1.2.31	1.2.32	1.2.33	1.2.34	1.2.35	1.2.36	1.2.37	1.2.38	1.2.39	1.2.40	1.2.41	1.2.42	1.2.43	1.2.44	1.2.45
1.2.46	1.3.1	1.3.2	1.3.3	1.3.4	1.3.5	1.3.6	1.3.7	1.3.8	1.3.9	1.3.10	1.3.11	1.3.12	1.3.13	1.3.14	1.3.15
1.3.16	1.3.17	1.3.18	1.3.19	1.3.20	1.3.21	1.3.22	1.3.23	1.4.1	1.4.2	1.4.3	1.4.4	1.4.5	1.4.6	1.5.1	1.5.2
1.6.1	1.6.2	1.6.3	1.6.4	1.6.5	1.6.6	1.6.7									

2.COMPETENZA – Mantenere i corretti livelli e le pressioni del vapore (per tenere una guardia in caldaia) /COMPETENCE – Maintain the correct levels and steam pressures (for keeping a boiler watch)

2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.1.7	2.1.8	2.1.9	2.1.10	2.1.11	2.1.12	2.1.13	2.1.14	2.1.15
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

2.COMPETENZA – Fa funzionare l’apoparechiatura di emergenza e applica le procedure di emergenza /COMPETENCE – Operate emergency equipment and apply emergency procedures

3.1.1	3.1.2	3.1.3	3.1.4	3.1.5	3.1.6	3.1.7	3.1.8	3.1.9	3.1.10	3.1.11	3.1.12	3.1.13	3.1.14	3.1.15	3.1.16
3.1.17	3.1.18	3.1.19	3.1.20	3.1.21	3.1.22	3.1.23	3.2.1	3.2.2	3.2.3	3.2.4	3.3.1	3.3.2	3.3.3	3.3.4	3.3.5
3.3.6	3.3.7	3.3.8	3.3.9	3.3.10	3.3.11	3.3.12	3.3.13	3.3.14	3.1.15	3.3.16	3.3.17	3.3.18	3.3.19	3.3.20	

SEZIONE 9: CARTA RIEPILOGATIVA DEI COMPITI – MARITTIMI ABILITATI DI MACCHINA. /SECTION 9 – Task summary chart – Ratings forming part of a navigational watch

Lo scopo della carta riepilogativa dei compiti è quello di fornire a voi, alla vostra compagnia e ai direttori di macchina ed ufficiali delle vostre navi una guida ed un controllo continuo sul numero dei compiti o incarichi (elencati nella Sezione 7) che voi avete completato e quelli che devono essere ancora effettuati. Smarcare solamente quei compiti che avete completato. / The purpose of the summary chart is to provide you, your company and your ships’ chief engineers and officers with a guide and continuous check on the numbers of tasks or duties that you have completed (as listed in Section 7), and those that remain outstanding. Tick off only those tasks which you have completed.

Nelle tabelle qui di seguito riportate le caselle tinte indicano semplicemente l’inizio di un nuovo gruppo di compiti o incarichi. /In the charts below the tinted boxes simply indicate the start of a new group of tasks or duties.

FUNZIONE – Servizio macchina a Livello di supporto / FUNCTION – Marine Engineering at the Support Level

4.COMPETENZA – Contribuisce ad una sicura guardia in macchina /COMPETENCE – Contribute to a safe engineering watch

4.1.1	4.1.2	4.1.3	4.1.4	4.2.1	4.2.2	4.2.3	4.2.4	4.2.5	4.2.6	4.2.7	4.2.8	4.2.9	4.3.1	4.3.2	4.3.3
4.3.4	4.3.5	4.3.6	4.3.7	4.3.8	4.3.9										

5.COMPETENZA – Contribuisce al monitoraggio ed al controllo della guardia in macchina /COMPETENCE – Contribute to the monitoring and controlling of an engine-room watch

5.1.1	5.1.2	5.1.3	5.1.4	5.1.5	5.1.6	5.1.7	5.1.8	5.1.9	5.1.10	5.1.11	5.1.12	5.1.13	5.1.14	5.1.15	5.1.16
5.1.17	5.1.18	5.1.19	5.1.20	5.1.21	5.1.22	5.1.23	5.1.24	5.1.25	5.1.26	5.1.27	5.1.28	5.1.29	5.1.30	5.1.31	5.2.1
5.2.2	5.2.3	5.2.4	5.2.5	5.2.6	5.2.7	5.2.8	5.2.9	5.2.10	5.2.11	5.2.12	5.2.13	5.2.14	5.2.15	5.2.16	5.2.17
5.2.18	5.2.19	5.2.20	5.2.21	5.2.22	5.2.23										

6.COMPETENZA – Collabora nelle operazioni di rifornimento e di trasferimento di combustibile /COMPETENCE – Contribute to fuelling and oil transfer operations

6.1.1	6.1.2	6.1.3	6.1.4	6.1.5	6.2.1	6.2.2	6.2.3	6.3.1	6.3.2	6.3.3	6.3.4	6.4.1	6.4.2	6.5.1	6.5.2
6.5.3	6.5.4	6.5.5													

7.COMPETENZA – Collabora nelle operazioni di sentina e zavorra /COMPETENCE – Contribute to bilge and ballast operations

7.1.1	7.1.2	7.1.3	7.1.4	7.1.5	7.2.1	7.2.2	7.2.3	7.2.4

8.COMPETENZA – Contribuisce al sicuro funzionamento dell'attrezzatura e del macchinario /COMPETENCE – Contribute to the safe operation of equipment and machinery

8.1.1	8.1.2	8.1.3	8.1.4	8.1.5	8.1.6	8.1.7	8.1.8	8.1.9	8.1.10	8.1.11	8.2.1	8.2.2	8.2.3	8.2.4	8.2.5
8.3.1	8.3.2	8.3.3	8.3.4	8.3.5	8.3.6	8.4.1	8.4.2	8.4.3							

FUNZIONE – Servizio elettrico, elettronico e macchina a livello di supporto / FUNCTION – Electrical, electronic and control engineering at the Support Level

9.COMPETENZA – Utilizzo sicuro dell'apparecchiatura elettrica /COMPETENCE – Safe use of electrical equipment

9.1.1	9.1.2	9.1.3	9.1.4	9.1.5	9.1.6	9.1.7	9.2.1	9.2.2	9.2.3	9.3.1	9.3.2	9.4.1	9.4.2	9.4.3	9.4.4
9.4.5	9.4.6	9.4.7	9.4.8	9.4.9	9.4.10	9.5.1	9.5.2	9.5.3							

FUNZIONE – Manutenzione e riparazione a Livello di supporto / FUNCTION – Maintenance and arepair at the Support Level

10.COMPETENZA – Collabora alla manutenzione e riparazione a bordo /COMPETENCE – Contribute to shipboard maintenance and repair

10.1.1	10.1.2	10.1.3	10.1.4	10.1.5	10.1.6	10.2.1	10.2.2	10.2.3	10.2.4	10.2.5	10.2.6	10.2.7	10.2.8	10.2.9	10.2.10
10.2.11	10.3.1	10.3.2	10.3.3	10.3.4	10.4.1	10.4.2	10.4.3	10.4.4	10.4.5	10.4.6	10.4.7	10.4.8	10.4.9	10.4.10	10.4.11
10.4.12	10.4.13	10.4.14	10.4.15	10.4.16	10.4.17	10.4.18	10.4.19	10.4.20	10.4.21	10.4.22	10.4.23	10.4.24	10.4.25	10.4.26	10.4.27
10.4.28	10.4.29	10.4.30	10.4.31	10.4.32	10.4.33	10.4.34	10.4.35	10.4.36	10.4.37	10.4.38	10.4.39	10.4.40	10.4.41	10.4.42	10.5.1
10.5.2	10.5.3	10.5.4	10.5.5	10.5.6	10.6.1	10.6.2	10.6.3	10.6.4	10.7.1						

FUNZIONE – Controllo dell’operatività della nave e cura delle persone a bordo a Livello di supporto / FUNCTION – Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the Support Level

11.COMPETENZA – Contribuisce al maneggio delle provviste/COMPETENCE – Contribute to the handling of stores

11.1.1	11.1.2	11.1.3	11.1.4	11.1.5

12.COMPETENZA – Applica le precauzioni e contribuisce alla prevenzione dell’inquinamento dell’ambiente marino/COMPETENCE – Apply precaution and contribute to the prevention of pollution of the marine environment

12.1.1	12.1.2	12.1.3	12.1.4	12.1.5	12.2.1	12.2.2	12.2.3	12.2.4	12.2.5	12.2.6	12.2.7	12.2.8	12.3.1	12.3.2	12.3.3
12.3.4	12.3.5	12.3.6	12.3.7	12.3.8	12.3.9	12.3.10	12.3.11								

13.COMPETENZA – Applica le procedure per la salute e la sicurezza sul lavoro/COMPETENCE – Apply occupational health and safety procedures

13.1.1	13.1.2	13.1.3	13.1.4	13.1.5	13.1.6	13.2.1	13.2.2	13.3.1	13.3.2	13.3.3	13.4.1	13.4.2	13.4.3	13.4.4	13.4.5
13.5.1	13.5.2	13.5.3	13.6.1	13.6.2	13.6.3	13.6.4	13.7.1	13.7.2	13.8.1	13.8.2	13.8.3	13.8.4	13.8.5	13.8.6	13.9.1
13.9.2	13.9.3														



38 St Mary Axe

London, EC 3 A 8BH

Tel +44 20 7090 1460
shipping.org

Fax +44 20 7090 1484
www.careers-at-sea.org

Email publications@marisec.org
www.shipping-facts.com



Piazza SS. Apostoli, 66

00187 Roma

Tel +39 06 6748 11 Fax +39 06 69 783 730 www.ics-
Email confitarma@confitarma.it www.confitarma.it